

6. Oplossing van problemen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen woorden op de voorkant LCD-Display.	Lege accu.	Laat de UPS ten minste 6 uur opladen.
	Defecte accu.	Vervang de accu door een nieuwe van hetzelfde type.
	De UPS is niet ingeschakeld.	Druk kort op de schakelaar van de UPS, zodat de in gebruik genomen wordt.
Het alarm klinkt voortdurend, ook al werkt het elektriciteitsnet normaal.	De UPS is overbelast.	Ontkoppel een gedeelte van de belasting. Controleer vóórdat u de apparaten opnieuw aansluit, of de belasting beantwoordt aan de capaciteit van de UPS die in de specificaties is vermeld.
Bij een stroomuitval werkt de UPS slechts korte tijd.	De UPS is overbelast.	Ontkoppel een gedeelte van de belasting.
	De accuspanning is te laag.	Laat de UPS ten minste 6 uur opladen.
Het lichtnet is normaal, maar het apparaat is op batterij modus.	Defecte accu. Het kan om een gebrek gaan dat veroorzaakt wordt door een te hoge omgevingstemperatuur of door slijtage van de accu.	Vervang de accu door een nieuwe van hetzelfde type.
	De voedingskabel zit los.	Controleer zorgvuldig de aansluiting van de voedingskabel.

7 Specificaties

Model	EP 1500	EP 2000
CAPACITEIT	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
INGANG		
Spanning	110/120 VAC of 220/230/240 VAC	
Tolerantie	81-145 VAC / 162-290 VAC	
UITGANG		
Spanningsregeling	+/- 10 %	
Schakeltijd:	Gewoonlijk 2-6 ms, 10 ms max.	
Golfvorm	Gesimuleerde sinusgolf	
ACCU		
Type en aantal	12 V/9 Ah – 2 st.	
Oplaadtijd	4-6 uur voor opladen tot 90% van de capaciteit	
AFMETINGEN EN GEWICHT		
Afmetingen (l x b x h)	397 x 146 x 205 mm	
Gewicht (kg)	11,1	11,5
OMGEVING		
Vochtigheid	0-90% rel. vochtigheid bij 0-40° C (niet-condenserend)	
Geluidsproductie	Minder dan 40 dB	
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Ondersteunt Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, en MAC	



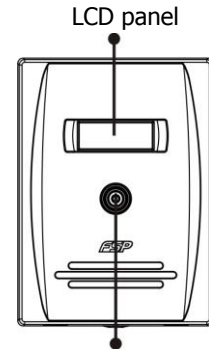
1. Package Contents

You should have received the following items inside of package:

- UPS Unit
- Quick Guide
- Communication cable (only for the model with USB/RS-232 port)
- Power cable (only for the IEC-type input model)

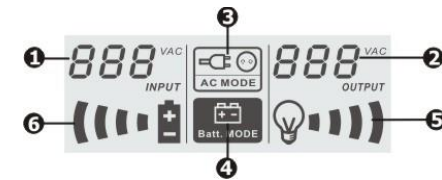
2. Product Overview

Front View:



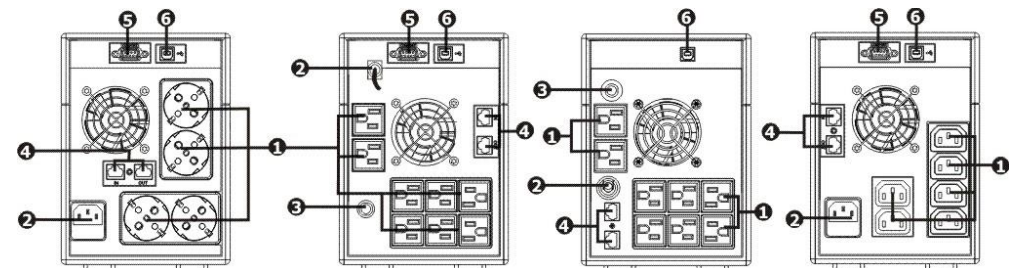
Power Switch

LCD panel:



- ① Input voltage
- ② Output voltage
- ③ AC mode indicator
- ④ Battery mode indicator
- ⑤ Load level indicator, flashing indicates overload
- ⑥ Battery capacity indicator, flashing Indicates low battery

Back View:



Schuko Type

NEMA Type I

NEMA Type II

IEC Type

- ① Output receptacles
- ② AC input
- ③ Circuit breaker
- ④ Modem/Phone/Network surge protection
- ⑤ RS-232 com. port
- ⑥ USB com. port

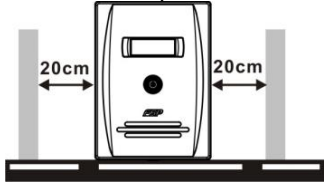
3. Installation and Initial Startup

Before installation, please inspect the unit and contents that nothing is damaged or missing.



Placement & Storage Conditions

Install the UPS in a protected area that is free of excessive dust and has adequate air flow. Please place the UPS away from other units at least 20 cm to avoid interference. Do NOT operate the UPS where the temperature and humidity is above the recommended limit (Please check the specs)



Connect to Mains and Charging

Plug in the AC input cord to the wall outlet and charge the UPS for at least 6 hours before using. The unit charges its battery while connected to the mains.



6 hours



Connect Devices

Plug in the devices to the output connections on the rear panel of the UPS. Turn the power on by pressing the switch, the devices are now protected by the UPS.

Connect Modem/Phone/Network for Surge Protection (Only for the model with RJ-45)

Plug the modem/phone line into the surge-protected "IN" connection on the rear of the UPS unit, the other end should be plugged into the "OUT" connection on the computer for the phone.



Connect Communication Cable (Only for the model with USB/RS-232 port)

To enable remote UPS shutdown/start-up and status monitoring, connect the communication cable from the USB/RS-232 port and the other to the communication port of your PC. With the monitoring software installed, you can schedule UPS shutdown/start-up and monitor the UPS status.

Turn On/Off the Unit

Press the switch to turn on the UPS. To turn off, press and hold the switch for 5 seconds.

4. Important Safety Warning (PLEASE READ THE INSTRUCTIONS)

CAUTION!

- To prevent the risk of fire or electric shock, use only indoors in a temperature and humidity controlled area free of conductive contaminants. (See the specifications for)
- To reduce risk of overheating, do not cover the UPS' cooling vents and avoid exposing the unit to direct sunlight or installing the unit near appliances such as heaters or fires.
- Do not attach non-computer items, such as medical equipment, life-support equipment, microwave ovens, or vacuum cleaners to UPS.
- Do not plug the UPS input into its own output.
- Do not place beverages or any other items containing liquid on or near the unit.
- In the event of an emergency, press the OFF button and disconnect the power cord from the AC power supply to properly disable the UPS.
- Do not attach a power strip or surge suppressor to the UPS.
- If the UPS has a metal chassis, for safety purpose, grounding is a must during installation in order to reduce leakage current below 3.5mA.
- Repair or service work should be performed or supervised by trained personnel only.
- When replacing the batteries, use the same number and type.
- Internal battery voltage is 12VDC. Sealed, lead-acid, 6-cell battery.
- Do not dispose of batteries in a fire as they may explode.
- Do not open or damage the battery or batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes.
- Unplug the UPS prior to cleaning and do not use liquid or spray detergent.
- A battery can present a risk of electric shock and high short circuit current. The following precautions should be observed before replacing batteries:
 - 1) Remove watches, rings, or other metal objects.
 - 2) Use tools with insulated handles.
 - 3) Wear rubber gloves and boots.
 - 4) Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
 - 5) Disconnect charging source prior to connecting or disconnecting batter terminals.

Attention: Hazard through electric shock. Risk when disconnecting the unit from the mains, the battery may still contain voltage. The battery should be correctly disconnected at the plus and minus pole of the connectors on the battery when maintenance work inside the UPS is carried out.

5. Software Download & Installation (Only for the model with communication port)

Please follow steps below to install software:

1. Please visit <http://www.power-software-download.com>
2. Click ViewPower software icon and choose your required language to download.
3. Follow the on-screen instructions to install the software.
4. When your computer restarts, the monitoring software will appear as an orange "plug" icon at the bottom right of your screen (system tray) where the clock is.
5. User name and password in software management:
User name: administrator
Password: administrator

6. Trouble Shooting

Problem	Possible Cause	Solution
No words on the front LCD panel display.	Low battery.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery fault.	Replace the battery with the same type of battery.
	The UPS is not turned on.	Press the power switch again to turn on the UPS.
Alarm continuously sounds although mains supply is normal.	The UPS is overloaded.	Remove some devices. Before reconnecting equipment, please check that the load matches the UPS capacity specified in the specs.
When power fails, back-up time is shorten.	The UPS is overloaded.	Remove some critical load.
	Battery voltage is too low.	Charge the UPS at least 6 hours.
	Battery defect. Operating temperature could be too high, or battery is not correctly used.	Replace the battery with the same type of battery.
The mains is normal but the unit is on battery mode.	Power cord is loose.	Check and reconnect the power cord.

7 Specifications

Model	EP 1500	EP 2000
CAPACITY	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
INPUT		
Voltage	110/120 VAC or 220/230/240 VAC	
Voltage Range	81-145 VAC / 162-290 VAC	
OUTPUT		
Voltage Regulation	+/-10%	
Transfer Time	Typical 2-6 ms, 10 ms max.	
Waveform	Simulated Sine Wave	
BATTERY		
Type & Number	12 V/9 AH x 2	
Charging Time	4-6 hours recover to 90% capacity	
PHYSICAL		
Dimension (DxWxH)	397 x 146 x 205 mm	
Net Weight (kgs)	11.1	11.5
Environment		
Humidity	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensing)	
Noise Level	Less than 40 dB	
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Supports Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



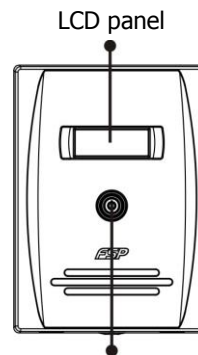
1. Lieferumfang

Im Lieferumfang sollten Sie folgendes finden:

- USV Einheit
- Kurzanleitung
- Kommunikationskabel (nur für Modelle mit USB/RS-232 Schnittstelle)
- Netzkabel (nur für Modelle mit IEC-Eingang)

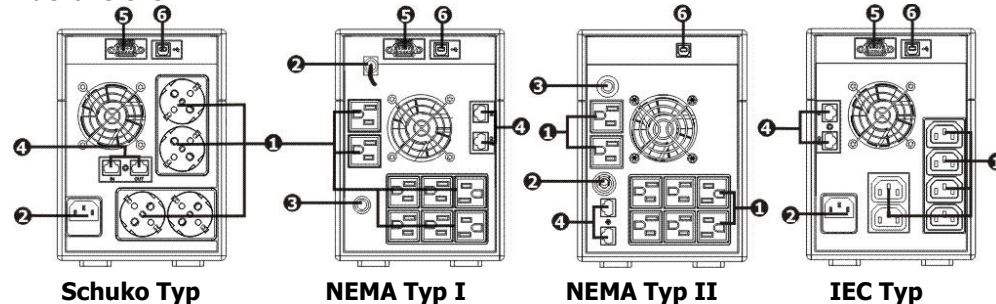
2. Produktübersicht

Vorderansicht:



Ein/Aus Schalter

Rückansicht:



Schuko Typ

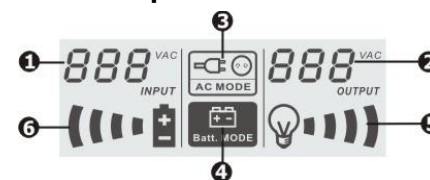
NEMA Typ I

NEMA Typ II

IEC Typ

- | | |
|------------------|--------------------------------------------------|
| ① Ausgänge | ④ Modem / Telefon / Netzwerk Überspannungsschutz |
| ② AC Eingang | ⑤ RS-232 com. Schnittstelle |
| ③ Schutzschalter | ⑥ USB com. Schnittstelle |

LCD panel:



- | | |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| ① Eingangsspannung | ⑤ Lade Status Anzeige, Blinken zeigt Überladung an |
| ② Ausgangsspannung | ⑥ Batteriekapazitätsanzeige, Blinken zeigt niedrigen Batteriestatus an |
| ③ AC Modus Anzeige | |
| ④ Batterie Modus Anzeige | |

HINWEIS: Vor der Installation sollten Sie den kompletten Lieferumfang auf mögliche Schäden überprüfen.

Aufstellung und Lagerungs-Bedingungen

Installieren Sie die USV in einer geschützten Umgebung, möglichst staubfrei und mit ausreichender Luftzirkulation. Bitte halten Sie einen Mindestabstand von 20cm ein, um Interferenzen mit anderen Geräten zu vermeiden. Betreiben Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der die Werte für Temperatur und Luftfeuchtigkeit die Spezifikationen überschreiten. (Bitte überprüfen Sie vorab die Spezifikationen.)



Anschluß und Aufladen des Gerätes

Schließen Sie die USV mit dem Netzkabel an das Stromnetz an. Um ein optimales Ergebnis zu erlangen, sollte die Batterie vor dem Erstgebrauch mindestens sechs Stunden aufgeladen werden. Das Gerät lädt die Batterie, wenn sie angeschlossen ist.

Anschluß der Verbraucher

Schließen Sie die Verbraucher an die Ausgänge auf der Rückseite der USV an. Schalten Sie einfach die USV ein, und schon sind die Geräte geschützt.

ACHTUNG: Schliessen Sie niemals einen Laserdrucker oder einen Scanner an die USV an.



Anschluß von Modem/Telefon/Netzwerk für Überspannungsschutz (Nur für Modelle mit RJ-45 Anschluß)

Schließen Sie ein Modem-/Telefonkabel am "IN" Anschluss an der Rückseite des Gerätes an. Am „Out“ Anschluss schließen Sie dann das Modem/Telefon an.

Anschluss des Kommunikationskabels (nur für Modelle mit USB/RS-232)

Um ein automatisches Abschalten/Hochfahren sowie eine Statusüberwachung zu gewähren, schließen Sie das Kommunikationskabel der USB/RS-232 Schnittstelle der USV an. Das andere Ende wird an Ihrem PC angeschlossen. Mit der Überwachungssoftware können Sie ein Abschalten/Hochfahren zeitlich planen und jederzeit den Status der USV überprüfen.

Ein/Ausschalten des Gerätes

Schalten Sie die USV durch Drücken des Ein/Aus Schalters ein. Durch erneutes Drücken des Ein/Aus Schalters schalten Sie das Gerät wieder aus.

4. Wichtige Sicherheitshinweise (Bitte diese Anweisungen aufheben)

ACHTUNG!

- Um Feuergefahr und das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, betreiben Sie das Gerät bitte nur in einem Temperatur- und luftfeuchtigkeitskontrollierten Raum ohne leitende Schmutzstoffe (Siehe Spezifikationen).
- Um eine Überhitzung der USV zu verhindern, sollten die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt und das Gerät nicht in direktem Sonnenlicht oder in der Nähe von Heizkörpern aufgestellt werden
- Bitte schliessen Sie keine "Nicht-PC" Geräte an die USV an wie z.B. medizinische Geräte, Lebenserhaltungsgeräte, Mikrowellen oder Staubsauger.
- Schließen Sie die USV nicht am eigenen Ausgang an.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in der Nähe der USV gelagert werden oder in das Gerät gelangen können.
- Im Notfall drücken Sie den AUS Knopf und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, um das Gerät ordnungsgemäß auszuschalten.
- Schließen Sie keine Mehrfachsteckdose oder einen Überspannungsschutz an der USV an.
- Sollte die USV in einem Metallgehäuse eingebaut werden, muss dieses aus Sicherheitsgründen während des Betriebs geerdet sein, um den Leckstrom unter 3,5 mA zu halten.
- Die Instandhaltung der Batterien darf nur von Fachpersonal durchgeführt werden. Unbefugtes Personal darf sich nicht in der Nähe der Batterien aufhalten.
- Beim Tausch der Batterien gleiche Anzahl und Typen verwenden.
- Die interne Batteriespannung beträgt 12VDC. Es handelt sich um versiegelte Blei-Säure Batterien mit 6 Zellen.
- Die Batterien nicht ins Feuer werfen. Die Batterie könnte explodieren. Die Batterie sollte auch nicht gewaltsam geöffnet werden. Batteriesäure ist gesundheitsschädlich für Haut und Augen, da ätzend.
- Vor einer Reinigung muss die USV vom Netz getrennt werden. Es dürfen keine Flüssigkeiten oder Sprays benutzt werden.
- Bei einer Batterie besteht immer das Risiko eines elektrischen Schlages und eines hohen Kurzschlussstroms (Brandgefahr). Folgende Vorkehrungen sollten Sie treffen bevor Sie eine Batterie austauschen:
 - 1) Entfernen Sie Uhren, Ringe oder andere metallene Gegenstände.
 - 2) Benutzen Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen.
 - 3) Tragen Sie Gummihandschuhe und Stiefel.
 - 4) Legen Sie keine Werkzeuge oder metallische Gegenstände auf die Oberseite der Batterien.
 - 5) Trennen Sie die USV vom Netz, bevor die Batterie angeschlossen oder entfernt wird.

VORSICHT: Gefahr durch elektrischen Schock. Auch nach Trennen des Gerätes vom Netz kann noch gefährliche Spannung durch die Batterie auftreten. Bei Service- oder Wartungsarbeiten innerhalb der USV sollten deshalb die Schnellverschlüsse an Plus- und Minuspol der Batterie ebenfalls getrennt werden.

5. Software Download & Installation (Nur für Modelle mit Kommunikations Port). Befolgen Sie bitte folgende Schritte um die Software herunterzuladen.

1. Gehen Sie auf folgende Website: <http://www.power-software-download.com>

2. Klicken Sie das ViewPower Software Icon und wählen Sie das notwendige Betriebssystem, um die Software herunterzuladen.
3. Folgen Sie den Bildschirmanweisungen für die Installation der Software
4. Nach dem Neustart Ihres PCs wird die Software im System Tray in der Nähe der Uhr als orangefarbiges Steckericon erscheinen.
5. Benutzername und Passwort in Software Management:
Benutzername: administrator; Passwort: administrator

6. Problembehandlung

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
LED Display auf der Frontseite funktioniert nicht.	Leere Batterie	Laden Sie die USV mindestens 6 Stunden auf.
	Defekte Batterie	Ersetzen Sie die Batterie mit einer Batterie gleichen Typs.
	Die USV ist nicht eingeschaltet	Drücken Sie den Ein/Aus Schalter nochmals, um die USV einzuschalten.
Der Alarm ertönt dauerhaft obwohl der Netzanschluss keine Probleme aufweist.	Die USV ist überlastet.	Entfernen Sie zuerst einige Verbraucher. Bevor Sie sie wieder anschließen, stellen Sie sicher, dass die Belastung nicht über der Maximalleistung der USV liegt.
Beim Stromausfall, ist die Back-Up Zeit zu kurz.	Die USV ist überlastet.	Entfernen Sie nicht notwendige Verbraucher.
	Die Batteriespannung ist zu niedrig.	Laden Sie die USV mindestens für 6 Stunden auf.
Die Stromversorgung ist in Ordnung aber das Gerät schaltet immer in den Batteriemodus.	Batterie defekt - evtl. durch hohe Temperatur, oder falsche Nutzung der Batterie.	Ersetzen Sie die Batterie mit einer Batterie gleichen Typs.
	Das Netzkabel ist locker.	Schließen Sie das Netzkabel wieder ordnungsgemäß an.

7 Spezifikationen

Modell	EP 1500	EP 2000
KAPAZITÄT	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
EINGANG		
Spannung	110/120 VAC or 220/230/240 VAC	
Spannungsbereich	81-145 VAC / 162-290 VAC	
AUSGANG		
Spannungsregulierung	+/-10%	
Übertragungszeit	Typisch 2-6ms, 10 ms max.	
Schwingungsverlauf	Simulierte Sinus Welle	
BATTERIE		
Typ und Anzahl	12 V/9 AH x 2	
Ladezeit	4-6 Stunden für 90% Kapazität	
ÄUSSERE MASSE		
Dimensionen (BxHxT)	397 x 146 x 205 mm	
Nettogewicht (kg)	11.1	11.5
UMGEBUNG		
Luftfeuchtigkeit	0-90 % RF @ 0-40° C (nicht kondensierend)	
Geräuschpegel	Weniger als 40 dB	
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Unterstützt Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	

Entsorgung der Altbatterien oder der USV

Bitte erkundigen Sie sich vor Ort bei einer Recycling-Stelle oder einer Sondermüllanlage, wie die Altbatterie oder die USV ordnungsgemäß entsorgt werden kann/muss.

ACHTUNG !!!



Bitte werfen Sie die Batterien unter keinen Umständen ins Feuer. Die Batterien können explodieren. Batterien müssen ordnungsgemäß entsorgt werden. Bitte informieren Sie sich persönlich über die Entsorgungsvorschriften vor Ort. Bitte öffnen oder beschädigen Sie die Batterien nicht. Batteriesäure kann Augen und Haut angreifen, sowie Vergiftungen bewirken.

ACHTUNG !!!



Die Batterie oder die USV darf nicht in den Hausmüll gegeben werden. Die USV enthält geschlossene Bleibatterien und muss ordnungsgemäß entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich vor Ort an die für Sie zuständige Recycling-/Aufbereitungsstelle oder Sondermüllanlage um mehr Informationen zu erhalten.

ACHTUNG !!!



Die UPS enthält Sondermüll oder recyclebare Güter. Diese dürfen laut EAR (Elektro- und Elektronikaltgerätegesetz) nicht im Hausmüll entsorgt werden. Bitte kontaktieren Sie die für Sie zuständige Annahmestelle für Sondermüll oder recyclebare Güter.

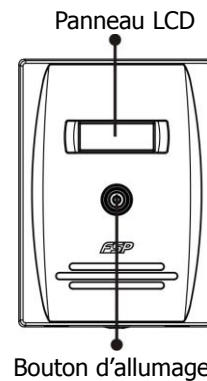
1. Contenu du paquet

Vous devriez avoir reçu les éléments suivants dans le paquet:

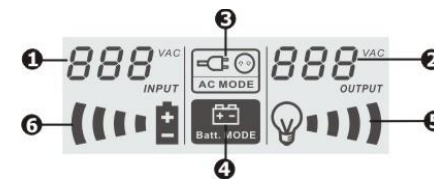
- Unité UPS
- Guide d'Usage Rapide
- Câble de communication (seulement pour le modèle avec Port RS-232)
- Câble d'alimentation (seulement pour le modèle IEC-type)

2. Description du Produit

Vue Frontale:

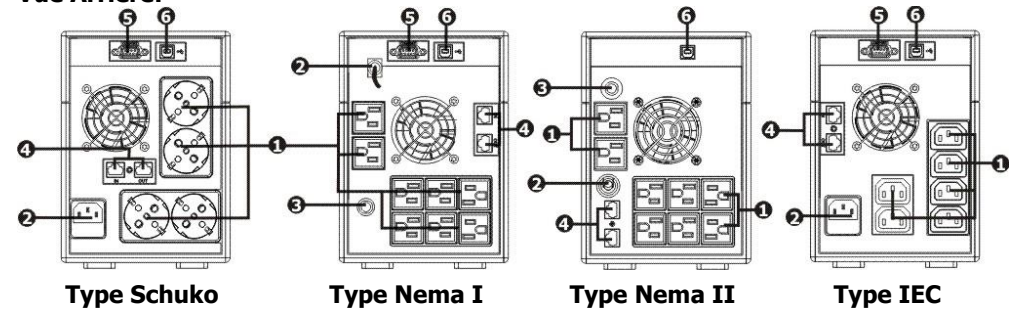


Panneau LCD:



- ❶ Tension d'entrée
- ❷ Tension de sortie
- ❸ Indicateur de mode AC
- ❹ Indicateur de mode batterie
- ❺ Indicateur de niveau de charge, un clignotement indique un surcharge
- ❻ Indicateur de capacité batterie, le clignotement indique une batterie faible

Vue Arrière:



- ❶ Connecteurs de sortie
- ❷ Entrée AC
- ❸ Interrupteur circuit
- ❹ Protection de Modem/Téléphone/Réseau
- ❺ Port com. RS-232
- ❻ Port com. USB

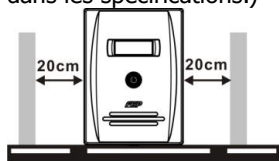
3. Installation et Mise en Marche

NOTE: Avant de l'installation, veuillez examiner l'unité. Assurez-vous que rien dans le paquet n'est endommagé.



Conditions d'Installation et Stockage

Installer l'unité UPS dans un endroit protégé, libre de poussière et suffisamment ventilé. Veuillez situer l'UPS au moins à 20 cm d'autres unités pour éviter les interférences. NE PAS UTILISER l'UPS là où la température et l'humidité surpassent les limites spécifiques. (Vous trouverez les limites dans les spécifications.)



Connexion à la Prise Secteur et Recharge

Relier l'entrée AC à une prise secteur. Il est conseillé de charger la batterie au moins 6 heures avant de l'utiliser. L'UPS charge la batterie lorsqu'elle est branchée à la prise secteur.



6 hours



Connecter les charges/dispositifs

Reliez les charges avec les connecteurs de sortie du panneau arrière de l'UPS. Démarrez l'unité UPS et tous les dispositifs connectés seront protégés.

PRÉCAUTION: JAMAIS connecter une imprimante laser ou scanner à l'unité UPS. L'unité UPS peut être endommagée.



Connexion d'un Modem/Téléphone/Réseau Ethernet pour le protéger contre sauts de courant (Seulement pour modèles avec connecteur RJ45)

Reliez une seule ligne de modem/téléphone avec l'entrée protégée "IN" en panel arrière de l'unité UPS. Connectez l'ordinateur avec un autre câble réseau à la sortie "OUT"

Connexion du Câble de Communication (Modèle avec port USB/RS-232)

Pour gérer le démarrage de l'UPS et contrôler son état, reliez un bout du câble de communication au port RS-232 et l'autre à votre ordinateur. Une fois le logiciel de gestion installé, vous pouvez programmer les mises en marche et arrêts de l'UPS à travers votre ordinateur, et contrôler son état.

Allumer/Éteindre l'unité UPS

Allumez l'unité UPS en appuyant sur le bouton de démarrage. Pour l'éteindre, appuyez de nouveau sur ce même bouton.

4. Précautions Importantes de Sécurité (CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS)

PRÉCAUTION!

- Pour éviter le risque de feu ou choc électrique, installez l'UPS en un endroit intérieur avec température et humidité contrôlés, libre de polluants conducteurs. (Vous trouverez la portée de température et humidité dans les spécifications.)
- Pour réduire le risque de surchauffage de l'UPS, ne couvrez pas les fentes d'aération et évitez exposer l'UPS directement au soleil ou l'installer près de sources de chaleur.
- Ne pas brancher l'UPS à dispositifs qui n'ont pas de relation avec l'ordinateur, comme équipement médicaux ou de soutien de la vie, fours microondes, ou aspirateurs.
- Ne pas connecter l'entrée de l'UPS avec sa propre sortie.
- Ne permettez pas que liquides ou objets étranges rentrent à l'UPS. Ne pas placer boissons ou bouteilles avec liquides sur ou près de l'UPS.
- En cas d'urgence, appuyez le bouton OFF et débranchez le câble de la prise secteur pour vous assurer que l'UPS est correctement déconnectée.
- Ne reliez pas un bloc multiprise ou protecteur contre sauts de courant à l'UPS.
- Si l'unité UPS a un châssis métallique, il est obligatoire par sécurité de la brancher à une prise terre pour réduire des fuites de courant de moins de 3.5mA.
- L'entretien des batteries doit être réalisé ou supervisé par personnel spécialisé qui connaît les précautions nécessaires. Le personnel pas autorisé ne doit pas travailler avec les batteries.
- Si vous remplacez les batteries, utilisez le même nombre et genre de batterie.
- La batterie à 6 cellules au plomb, est scellé, avec voltage de 12V DC.
- Ne jetez pas les batteries au feu. La batterie peut exploser. Ne pas ouvrir ou manipuler les batteries. L'électrolyte est dangereux pour la peau et les yeux.
- Débrancher l'UPS avant de la nettoyer et ne pas utiliser liquides ou sprays détergentes.
- La batterie peut poser risque de choc électrique et courant de court-circuit. Les précautions suivantes doivent être prises en charge avant de remplacer les batteries:
 - 1) Retirez montres, anneaux et autres objets métalliques.
 - 2) Utilisez des outils avec poignées isolées.
 - 3) Utilisez des gants et bottes en caoutchouc.
 - 4) Ne pas laisser outils ou pièces métalliques sur les batteries.
 - 5) Débrancher la source de courant avant de (dé)connecter le terminal de la batterie.

Attention Danger de choc électrique. Même une fois débranché de la prise secteur, l'unité peut produire haut voltage à travers la batterie. Pourtant, s'il est nécessaire de travailler à l'intérieur de l'UPS, c'est obligatoire de débrancher les bornes positif et négatif de la batterie.

5. Téléchargement de Software & Installation (Seulement pour le modèle avec port de communication)

Suivez les indications suivantes pour télécharger et installer le logiciel de gestion:

1. Dirigez-vous au site-web <http://www.power-software-download.com>
2. Cliquez sur l'icône de ViewPower et choisissez votre système d'exploitation pour télécharger le logiciel.
3. Suivez les indications sur l'écran pour l'installation.
4. Une fois que votre ordinateur soit rallumé, vous trouverez l'icône orange du logiciel de gestion en bas à droite, près de l'horloge.
5. Données d'accès au logiciel de gestion:

Nom d'utilisateur: administrator; Mot de passe: administrator

6. Solution de Problèmes

Problème	Cause Possible	Solution
Le LCD du panel frontal ne s'allume pas.	Faible charge de la batterie.	Chargez l'UPS 6 heures au minimum.
	Défaut batterie.	Remplacez la batterie avec une du même type.
	L'unité UPS n'est pas allumée.	Pulse le bouton d'allumage pour redémarrer l'UPS.
L'Alarme sonne sans cesse mais le courant de la prise secteur est normal.	L'UPS est surchargée.	Déconnectez quelques charges. Avant de reconnecter les dispositifs, assurez-vous que la charge est compatible avec celle indiquée dans les spécifications de l'UPS.
Quand le courant arrête, le temps de back-up est très court.	L'UPS est surchargée.	Déconnectez les charges principales.
	Faible Voltage de la batterie.	Chargez l'UPS 6 heures au minimum.
	Batterie défectueuse, probablement à cause de haute température ou un usage incorrect.	Remplacez la batterie avec une du même type.
Prise secteur normal, UPS en mode Batterie.	Le câble d'alimentation n'est pas connecté.	Reliez le câble d'alimentation correctement.

7 Spécifications

Modèle	EP 1500	EP 2000
CAPACITÉ	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
ENTRÉE		
Voltage	110/120 VAC or 220/230/240 VAC	
Portée de Voltage	81-145 VAC / 162-290 VAC	
SORTIE		
Régulation de Voltage	+/-10%	
Temps de réaction	Normal 2-6 ms, maximum 10 ms.	
Forme d'Onde	Onde Sinusoïdale Simulée	
BATTERIE		
Type et Quantité	12 V/9 AH x 2	
Temps de charge	4-6 heures pour récupérer 90% de la capacité	
DIMENSIONES		
Mesures (PxLxH)	397 x 146 x 205 mm	
Poids Net (kg)	11.1	11.5
ENVIRONNEMENT		
Humidité	0-90 % RH @ 0-40° C (sans condensation)	
Niveau de Bruit	Moins de 40 dB	
GESTION		
USB/RS-232	Support Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



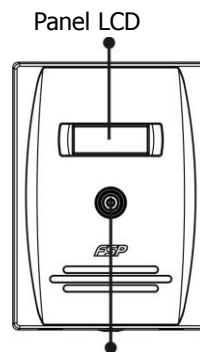
1. Contenido del paquete

Debería haber recibido los siguientes elementos en el paquete:

- Unidad UPS
- Guía Rápida de Uso
- Cable de comunicación (sólo para el modelo con Puerto RS-232)
- Cable de alimentación (sólo para el modelo IEC-type)

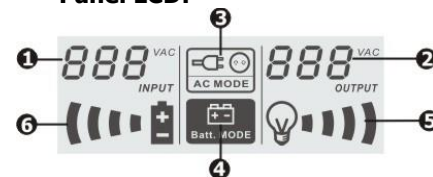
2. Descripción del producto

Vista Frontal:



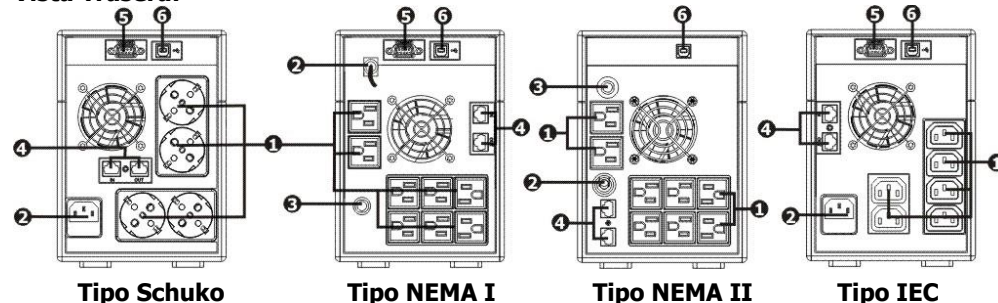
Botón de encendido

Panel LCD:



- 1 Voltaje de entrada
- 2 Voltaje de salida
- 3 Indicador de modo AC
- 4 Indicador de modo de batería
- 5 Indicador de carga, intermitente indica sobrecarga
- 6 Indicador de nivel de batería, intermitente indica batería baja

Vista Trasera:



- 1 Conectores de salida
- 2 Entrada AC
- 3 Interruptor circuito
- 4 Protector picos Modem/Teléfono/Red Ethernet
- 5 Puerto com. RS-232
- 6 Puerto com. USB

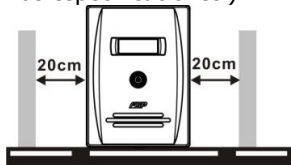
3. Instalación y Configuración Inicial

NOTA: Antes de la instalación, por favor inspeccione la unidad. Asegúrese de que nada en el interior del paquete esta dañado.



Condiciones de Emplazamiento y Almacenamiento

Instale la unidad UPS en un área protegida libre de polvo y con suficiente ventilación. Por favor sitúe la UPS al menos a 20 cm de otras unidades para evitar interferencias. NO UTILICE la UPS donde la temperatura y humedad superen los límites específicos. (Por favor, compruebe los límites en las especificaciones.)



Conexión a red y Recarga

Enchufe el cable de entrada a la toma de la pared. Para un mejor resultado se debe cargar la batería al menos 6 horas antes del uso. La UPS recarga la batería mientras esté enchufada.



6 hours



Conecte las cargas/dispositivos

Enchufe las cargas en los conectores de salida del panel posterior de la UPS. Simplemente arranque la unidad UPS y todos los dispositivos conectados a ella quedarán protegidos.

PRECAUCIÓN: NUNCA conectar una impresora láser o scanner a la unidad UPS. Esto puede dañar la UPS.



Conexión de Modem/Teléfono/Red Ethernet para protección frente a picos de tensión (Sólo para el modelo con conector RJ45)

Conecte una sola línea de modem/teléfono en la entrada protegida "IN" en el panel posterior de la unidad UPS. Conecte el ordenador con otro cable de red a la salida "OUT".

Conexión del Cable de Comunicación (Sólo para el modelo con puerto RS-232)

Para la supervisión del arranque/parada de la UPS y controlar su estado, conecte un extremo del cable de comunicación al puerto RS-232 y el otro a su ordenador. Con el software de supervisión instalado, se pueden programar paradas y arranques de la UPS a través del PC, así como controlar su estado.

Encendido y Apagado de la Unidad

Arranque la unidad UPS pulsando el botón de encendido. Para apagarla, pulse de nuevo este mismo botón.

4. Precauciones Importantes de Seguridad (CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES) ¡CUIDADO!

- Para prevenir el riesgo de fuego o choque eléctrico, instale la UPS en un área interior de temperatura y humedad controladas, libre de contaminantes conductores. (Vea las especificaciones para los rangos de temperatura y humedad aceptables.)
- Para reducir el riesgo de sobrecalentamiento de la UPS, no cubra las rejillas de ventilación y evite exponer la unidad directamente al sol o instalarla cerca de fuentes de calor.
- No conecte a la UPS dispositivos que no estén relacionados con un ordenador, como equipamiento médico o de apoyo a la vida, hornos microondas, o aspiradores.
- No conecte la entrada de la UPS en su propia salida.
- No permita que líquidos u objetos extraños entren a la UPS. No sitúe bebidas o envases con líquidos encima o cerca de la unidad.
- En caso de emergencia, pulse el botón OFF y desenchufe el cable de alimentación para asegurarse de que la UPS esta debidamente desconectada.
- No conecte un alargador ni un protector frente a picos de tensión a la UPS.
- Si la unidad UPS tiene un chasis metálico, por motivos de seguridad es obligatorio conectarla a una toma de tierra para reducir fugas de corrientes de menos de 3.5mA.
- El mantenimiento de las baterías debe ser realizado o supervisado por personal especializado que conozca las precauciones requeridas. Mantenga al personal no autorizado lejos de las baterías.
- Si reemplaza las baterías, use el mismo número y tipo de baterías.
- La batería es de 6 celdas de plomo, sellada, con voltaje de 12V DC.
- No tire las baterías al fuego, la batería podría explotar. No abra o manipule las baterías. El electrolito liberado es dañino para la piel y los ojos.
- Desconecte la UPS antes de limpiarla y no use líquidos ni sprays detergentes.
- La batería puede presentar un riesgo de choque eléctrico y corriente de corto circuito. Las siguientes precauciones deben observarse antes de sustituir las baterías:
 - 1) Retire relojes, anillos u otros objetos metálicos.
 - 2) Use herramientas con empuñadora con aislamiento.
 - 3) Use guantes y botas de goma.
 - 4) No deje herramientas o partes metálicas sobre las baterías.
 - 5) Desenchufe la fuente de alimentación antes de conectar o desconectar el terminal de las baterías.

Atención Peligro de choque eléctrico. Incluso desenchufada de la red, la unidad puede producir alto voltaje a través de la batería. Por lo tanto, si es necesario trabajar en el interior de la UPS, es obligatorio desconectar los bornes positivo y negativo de la batería.

5. Descarga de Software & Instalación (Sólo para el modelo con puerto de comunicaciones)

Por favor siga las indicaciones para descargar e instalar el software de supervisión:

1. Vaya a la página web <http://www.power-software-download.com>
2. Haga click en el icono de ViewPower y elija su sistema operativo para descargar el software.
3. Siga las instrucciones de la pantalla para su instalación.
4. Tras reiniciar el ordenador, el software de supervisión aparecerá como un icono naranja en la bandeja del sistema, cerca del reloj.
5. Datos de acceso al software de gestión:
Nombre de usuario: administrator
Password: administrator

6. Solución de Problemas

Problema	Posible Causa	Solución
La pantalla LCD no funciona	Carga de batería baja.	Cargue la UPS al menos 6 horas.
	Fallo de la batería.	Reemplace la batería con una del mismo tipo.
	La unidad UPS no está encendida.	Pulse el botón de encendido para encender de nuevo la UPS.
La Alarma suena continuamente pero el suministro eléctrico es normal.	La UPS está sobrecargada.	Desconecte primero algunas cargas. Antes de reconectar los dispositivos, asegúrese por favor de que la carga coincide con la indicada en las especificaciones de la UPS.
Cuando falla el suministro eléctrico, el tiempo de back-up es corto.	La UPS está sobrecargada.	Desconecte las cargas principales.
	El voltaje de la batería bajo.	Cargue la UPS al menos 6 horas.
Suministro es normal pero la UPS funciona en modo batería.	Batería defectuosa. Puede deberse a temperatura elevada o uso indebido.	Reemplace la batería con una del mismo tipo.
	El cable de alimentación está suelto.	Reconecte el cable de alimentación correctamente.

7. Especificaciones

Modelo	EP 1500	EP 2000
CAPACIDAD	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
ENTRADA		
Voltaje	110/120 VAC ó 220/230/240 VAC	
Rango de Voltaje	81-145 VAC / 162-290 VAC	
SALIDA		
Regulación de Voltaje	+/-10%	
Tiempo de reacción	Típico 2-6 ms, máximo 10 ms.	
Forma de Onda	Onda Sinusoidal Simulada	
BATERÍA		
Tipo y Cantidad	12 V/9 AH x 2	
Tiempo de Carga	4-6 horas para recuperar el 90% de capacidad	
DIMENSIONES		
Medidas (PxAnxAI)	397 x 146 x 205 mm	
Peso Neto (kg)	11.1	11.5
AMBIENTE		
Humedad	0-90 % RH @ 0-40° C (sin condensación)	
Nivel de Ruido	Menos de 40 dB	
SUPERVISIÓN		
USB/RS-232	Soporte Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



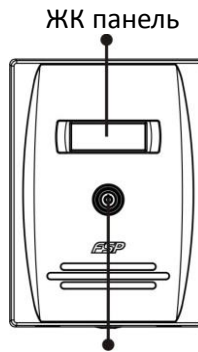
1. Contenido de la caja

Вы получите следующие компоненты в упаковке

- Блок бесперебойного питания (сокращенно ИБП)
- Инструкцию
- (Интерфейсный кабель (только для модели с USB/RS-232 портом))
- Кабель питания только IEC-типе для моделей

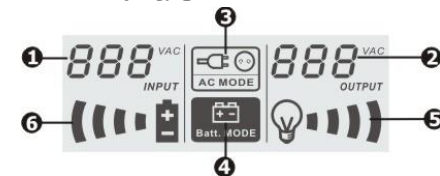
2. Внешний вид

Вид спереди:



ЖК панель

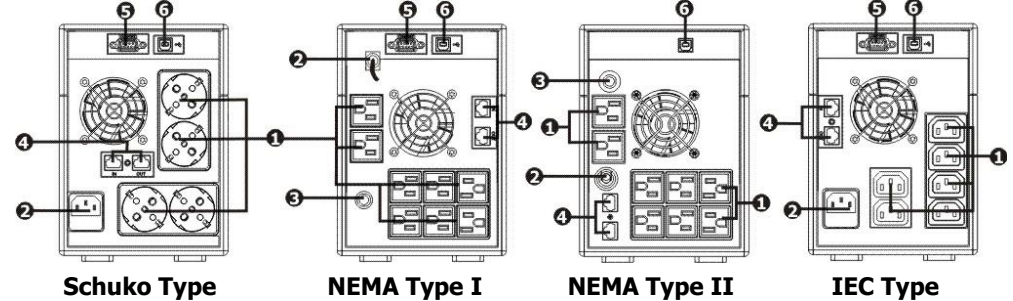
ЖК панель:



- 1 Входное напряжение
- 2 Выходное напряжение
- 3 Индикатор работы от сети
- 4 Индикатор работы от батареи
- 5 Индикатор нагрузки (мигает когда нагрузка превышает допустимую)
- 6 Индикатор заряда батареи (мигает когда батарея разряжена)

Кнопка включения/выключения

Вид сзади:



- 1 Выходные разъемы
- 2 AC вход
- 3 Предохранитель
- 4 Модем / телефон и сети
- 5 RS-232 com. Port
- 6 USB com. port

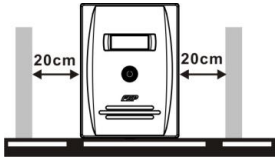
3. Инструкция по использованию

ВНИМАНИЕ: Перед использованием осмотрите ИБП, проверьте отсутствие повреждений корпуса.



Условия эксплуатации

Установите ИБП в защищенном от пыли месте с хорошим воздухообменом. НЕ используйте ИБП при температуре и влажности отклоняющихся от рекомендуемых (Пожалуйста внимательно ознакомьтесь с инструкцией)



Подключение и зарядка

Подключите ИБП к розетке. Для лучшего результата зарядите аккумулятор не менее 6 часов перед началом использования. Аккумулятор ИБП заряжается при подключенных устройствах.



6 часов



Подключение устройств

Подключите устройства к выходным разъемам на задней панели ИБП. Включите ИБП, затем устройства подключенные к ИБП будут защищены.

ВНИМАНИЕ: НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ лазерные принтеры и сканеры к ИБП. Они могут повредить устройство



Подключение Modem/Phone/Network (Только для моделей с RJ-45)

Подключите линию modem/phone к разъему "IN" на задней панели ИБП. Подключите компьютер к разъему "OUT" с помощью другого телефонного кабеля

(Подключение коммуникационного кабеля (Только для моделей с USB/RS-232 port))

Для самостоятельного включения / выключения ИБП и просмотра состояния, подключите кабель USB/RS-232 к компьютеру, вы можете контролировать включение / выключение и статус ИБП с компьютера.

Включение / выключение устройства

Для включения ИБП нажмите на выключатель питания. Для выключения UPS нажмите еще раз на выключатель питания.

4. Инструкция по безопасности (СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ) ВНИМАНИЕ!

- Чтобы предотвратить риск возгорания или электрошока, установите ИБП в зоне с контролируемой температурой и влажностью. (См. спецификации по приемлемой температуре и влажности.)
- Чтобы уменьшить риск перегрева ИБП, не закрывайте отверстия для охлаждения ИБП и не подвергайте ИБП воздействию прямых солнечных лучей, не устанавливайте ИБП вблизи приборов излучающих тепло, такие как обогреватели или печи.
- Не подключайте не компьютерное оборудование, такие как медицинское оборудование, жизненно-вспомогательное оборудование, микроволновые печи, пылесосы к ИБП.
- Не подключайте вход и выход ИБП.
- Не допускайте попадание жидкостей или посторонних предметов в ИБП.
- В случае возникновения чрезвычайной ситуации, нажмите кнопку OFF и отсоедините кабель питания от сети переменного тока питания, чтобы правильного отключения ИБП.
- Не подключайте сетевые разветвители и устройства подавления помех к выходу ИБП.
- Если ИБП с металлическим корпусом, в целях безопасности, ИБП в целях снижения тока утечки ниже 3.5mA, заземление является обязательным при установке ИБП.
- Обслуживание батарей должно выполняться только или под наблюдением персонала, знающих аккумуляторные батареи и необходимые меры предосторожности. Не допускайте вмешательство несанкционированного персонала.
- При замене аккумулятора, используйте один и тот же номер и тип.
- Напряжение аккумулятора 12VDC. Герметичная, свинцово-кислотная аккумуляторная батарея.
- Не уничтожайте аккумуляторы в огне, так как аккумулятор может взорваться. Не открывайте и не разрушайте корпус аккумулятора. Электролит вреден для кожи и глаз.
- Отсоедините ИБП перед уборкой и не используйте жидкие или распыляемые моющего средства.
- Батарея может стать причиной электрошока и высокий ток при коротком замыкании. Соблюдайте следующие предосторожности при замене аккумулятора.
 - 1) Снимите часы, кольца и другие металлические предметы.
 - 2) Используйте инструменты с изотермическими ручками.
 - 3) Оденьте резиновые перчатки и сапоги.
 - 4) Не кладите на аккумулятор металлические предметы.
 - 5) Отсоедините ИБП от электросети до перед заменой аккумулятора.

ОСТОРОЖНО! Опасными из-за поражения электрическим током, Кроме того, при отключении этого блока от сети, опасные напряжения все же могут быть доступны из-за аккумуляторной батареи. Аккумулятор питания должен быть отключен, отключайте разъемы плюс и минус от аккумулятора при разборке ИБП.

5. Загрузка и установка программы (Только для модели с портом)

Выполните следующие действия, чтобы загрузить и установить программное обеспечение мониторинга:

1. Зайдите на сайт <http://www.power-software-download.com>
2. Нажмите значок ViewPower программного обеспечения, а затем выбрать необходимые ОС для загрузки программного обеспечения.
3. Следуйте инструкциям на экране для установки программного обеспечения.
4. После перезагрузки компьютера, программа оранжевый значок программы мониторинга появиться в системном окне, рядом с часами.
5. Логин и пароль программного обеспечения: Логин: administrator; Пароль: administrator

6. Решение проблем

См. таблицу ниже для решения мелких проблем.

Проблема	Возможная причина	Решение
На передней панели ничего не написано.	Разряжена аккумулятор	Заряжайте ИБП по крайней мере 6 часов.
	Аккумулятор испорчен	Замените аккумулятор
	ИБП отключен	Нажмите выключатель снова и включите ИБП.
Сигнал постоянно звучит, когда сети является нормальным.	ИБП перегружен	Отключите часть устройств от ИБП, перед повторным включением убедитесь что нагрузка не превышает заявленные в характеристики ИБП
При отключенном электричестве, резервные время сократилось	ИБП перегружен	Отключите часть устройств
	Аккумулятор на полностью заряжен Батарея дефектом. Это может быть связано с высокой температурой эксплуатации окружающей среды, или неправильной эксплуатации к батарее.	Зарядите ИБП минимум 6 часов Замените аккумулятор
При нормальном напряжении в сети, ИБП работает от батареи	Шнур питания является плохо подключен	Подключите шнур питания должным образом.

7. Спецификация

Модель	EP 1500	EP 2000
ЕМКОСТЬ	1500 VA / 900W	2000 VA / 1200 W
ВХОД		
Напряжение	110/120 VAC или 220/230/240 VAC	
Диапазон напряжений	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ВЫХОД		
Регулирование напряжения	+/-10%	
Время перехода	стандартное 2-6 мс, 10 мс макс.	
Форма волны	Моделированная синусоидальная волна	
БАТАРЕЯ		
Тип и количество	12 V/9 АН x 2	
Время зарядки	4-6 часов восстанавливает 90% емкости	
Габариты		
Размер (DxWxH)	397 x 146 x 205 мм	
Вес (кг)	11.1	11.5
Окружающая среда		
Влажность	0-90 % RH @ 0-40° C (без конденсата)	
Уровень шума	Менее 40 дБ	
Управление		
USB/RS-232	Поддерживает Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	



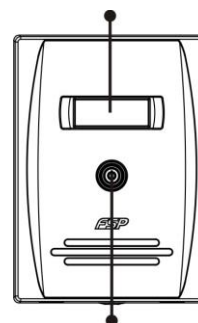
1. Obsah balení

Balení obsahuje následující položky:

- Jednotku UPS
- Návod
- Komunikační kabel (pouze v případě modelu s portem RS-232)
- Přívodní síťový kabel (pouze v případě modelu se zásuvkami IEC)

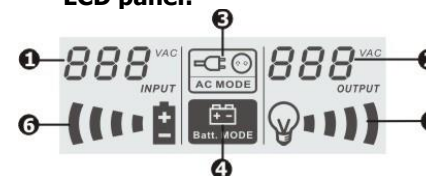
2. Přehled

Pohled zepředu:
LCD panel



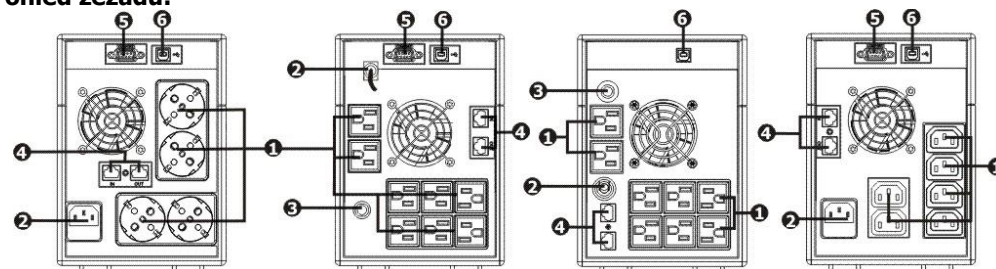
Vypínač

LCD panel:



- 1 Vstupní napětí
- 2 Výstupní napětí
- 3 Indikátor provozu ze sítě
- 4 Indikátor provozu z baterie
- 5 Indikátor zatížení, blikání signalizuje přetížení
- 6 Indikátor kapacity baterie, blikání signalizuje téměř vybitou baterii

Pohled zezadu:



Typ Schuko

Type NEMA I

Typ NEMA II

Typ IEC

- 1 Výstupní zásuvky
- 2 Vstup přívodního kabelu
- 3 Resetovací tlačítko
- 4 Zásuvka pro přepětovou ochranu modemu/ telefonu nebo počítačové sítě (konektory RJ-45)
- 5 Port RS-232
- 6 Port USB

3. Instalace a úvodní nastavení

Pozn.: Před instalací zařízení zkontrolujte, že nebylo při převozu poškozeno.



Umístění a skladování

UPS umístěte na takové místo, které není prašné a vyznačuje se dostatečným přívodem vzduchu. Pokud se bude UPS nacházet v blízkosti dalších elektrických zařízení, ponechte mezi nimi vzdálenost minimálně 20 cm, abyste předešli případnému rušení. UPS neprovozujte v prostředí, které překračuje limity teploty a vlhkosti (přesná omezení najdete v části Specifikace).



Připojení do elektrické sítě a nabíjení

Zapojte přívodní kabel do zásuvky. Pro dosažení plné funkčnosti doporučujeme baterii nabíjet minimálně 4 hodiny před připojením dalších zařízení. UPS začne nabíjet baterii automaticky ihned po připojení do elektrické zásuvky.



6 hodin

Připojení chráněných zařízení

Zařízení, která chcete chránit před výpadkem elektrické energie, zapojte do zásuvek na zadní straně UPS. Pak UPS zapněte pomocí vypínače na přední straně a poté zapněte zařízení, která jsou do UPS připojena. Zařízení budou od toho okamžiku chráněna před výpadkem elektřiny.

UPOZORNĚNÍ: Do výstupních zásuvek UPS nikdy nepřipojujte laserovou tiskárnu nebo skener. Tato zařízení by mohla UPS vážně poškodit.



Připojení modemu/telefonu/počítačové sítě na přepětovou ochranu (pouze pro model s konektory RJ-45)

Do zásuvky označené IN nacházející se na zadní straně UPS zapojte kabel jdoucí z telefonní zásuvky. Do výstupní zásuvky OUT pak zapojte další kabel směřující do počítačového modemu nebo telefonu.

Připojení komunikačního kabelu (pouze pro model s portem RS-232)

Pokud chcete používat funkci automatického vypnutí/zapnutí UPS a monitorování jejího stavu, připojte do portu RS-232 komunikační kabel, jehož druhý konec zapojte do počítače. Díky monitorovacímu programu, který si musíte nainstalovat, můžete z připojeného počítače plánovat vypnutí a zapnutí UPS a také monitorovat její stav.

Zapnutí a vypnutí UPS

UPS zapnete stiskem hlavního vypínacího tlačítka na čelní straně. USP vypnete opětovným stlačením tohoto tlačítka.

4. Důležitá bezpečnostní upozornění (PROSÍM TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE) UPOZORNĚNÍ:

- Abyste zabránili riziku vzniku požáru nebo elektrického zkratu, používejte UPS ve vnitřním prostředí, kde je možné regulovat teplotu a vlhkost a které neobsahuje vodivé příměsi (podrobnosti o vhodné teplotě a vlhkosti najdete v části Specifikace tohoto manuálu).
- Abyste zabránili přehřátí UPS, nezakrývejte ventilační otvory UPS a UPS nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo ji neumísťujte poblíž zařízení generujících teplo, jako jsou topole, kamna či krby.
- Do UPS nikdy nezapojíte nepočítačová zařízení, jako jsou zdravotnické přístroje, zvl. zařízení k udržování lidského života, dále pak mikrovlnné trouby, vysavače apod.
- Nikdy nezapojíte přívodní kabel UPS do některé z jejích vlastních výstupních zásuvek.
- Zabraňte tomu, aby se do UPS dostaly kapaliny nebo jiné cizí látky. Nikdy nestavte nápoje nebo jiné kapaliny na UPS nebo do její blízkosti.
- V případě nebezpečí stiskněte vypínací tlačítko a odpojte síťovou šňůru od přívodu elektrické energie, čímž bude UPS řádně zabezpečena.
- K UPS nikdy nepřipojujte prodloužovací kabel nebo kabel s přepětovou ochranou.
- Při otevření UPS hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem. I po odpojení UPS od elektrické energie může být na baterii umístěné uvnitř UPS stále přítomno nebezpečné napětí. Proto je v případě údržby nebo servisních prací uvnitř UPS nutno baterii odpojit, a to sejmutím konektorů z kladného a záporného pólu baterie.
- Jakoukoli práci s baterií umístěnou v UPS může vykonávat jen příslušně pověřená osoba. Neautorizované osoby nesmějí přijít do kontaktu s baterií.
- Pokud je třeba baterii vyměnit, nahraďte ji výhradně stejným typem.
- Vnitřní napětí baterie je 12 V stejnosměrně. Jedná se o zapouzdřenou šestičláňkovou baterii.
- Baterii nikdy nevhazujte do ohně, neboť může explodovat. Baterii neotevírejte ani nijak nepoškozujte. Uvolněný elektrolyt může vážně poškodit pokožku a oči.
- Pokud chcete UPS zvenku očistit, nejprve ji odpojte od přívodu elektrické energie. Při čištění nepoužívejte kapalné čisticí prostředky nebo spreje.
- Baterie může při neobdobné manipulaci nebo při zkratu zapříčinit úraz elektrickým proudem. V případě výměny baterie dbejte následujících pokynů:
 - 1) odložte náramkové hodinky, prsteny a další kovové předměty;
 - 2) používejte nástroje s izolovanou rukovětí;
 - 3) pracujte v gumových rukavicích a obujte si gumové boty;
 - 4) nikdy nepokládejte nářadí nebo jakékoli kovové prvky na horní část baterie;
 - 5) před připojováním nebo odpojováním baterie vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

5. Download softwaru a jeho instalace (jen pro model s komunikačním portem)

Při stahování a instalaci monitorovacího softwaru se držte tohoto postupu:

1. Jděte na stránku <http://www.power-software-download.com>
2. Klikněte na ikonu software ViewPower a vyberte operační systém, pro který chcete software používat.
3. Postupujte podle instrukcí na obrazovce, které vás provedou instalací softwaru.
4. Po dokončení instalace je třeba počítač restartovat. Komunikační software se pak objeví jako oranžová ikona v pravé části systémové lišty (u hodin).
5. Uživatelské jméno a heslo pro ovládací software:
Uživatelské jméno: administrator ; Heslo: administrator

6. Odstraňování problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka LCD na čelní straně UPS nesvítí.	Vybitá baterie.	Nechte UPS nabíjet minimálně po dobu 6 h.
	Vadná baterie.	Vyměňte baterii za novou stejného typu.
	UPS není zapnuta.	Krátce stiskněte vypínač UPS, čímž ji uvedete do provozu.
Alarm stále píská, i když je elektrická síť plně funkční.	UPS je přetížena.	Odpojte část zátěže. Před opětovným zapojením zařízení si ověřte, že zátěž odpovídá kapacitě UPS uvedené ve specifikaci.
Při výpadku elektrické energie UPS pracuje jen krátkou dobu.	UPS je přetížena.	Odpojte část zátěže.
	Napětí baterie je nízké.	Nechte UPS nabíjet minimálně po dobu 6 h.
	Vadná baterie. Může se jednat o závadu způsobenou příliš vysokou okolní teplotou nebo opotřebením baterie.	Vyměňte baterii za novou stejného typu.
Napětí v síti je normální, ale UPS pracuje na baterii.	Síťový kabel je uvolněn.	Pečlivě zkontrolujte zapojení síťového kabelu.

7 Specifikace

Model	EP 1500	EP 2000
KAPACITA	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
VSTUP		
Napětí	110/120 VAC nebo 220/230/240 VAC	
Tolerance	81–145 VAC / 162–290 VAC	
VÝSTUP		
Regulace napětí	+/-10 %	
Čas přepnutí	Běžně 2–6 ms, 10 ms max.	
Forma vlny	Simulovaná sinusová vlna	
BATERIE		
Typ a počet	12 V/9 Ah – 2 ks	
Doba nabíjení	4–6 hodin pro nabití na 90 % kapacity	
ROZMĚRY A HMOTNOST		
Rozměry (d x š x v)	397 x 146 x 205 mm	
Váha (kg)	11,1	11,5
PROSTŘEDÍ		
Vlhkost	0–90 % rel. vlhkosti při 0–40° C (nekondenzující)	
Hlučnost	Nižší než 40 dB	
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Podporuje Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	

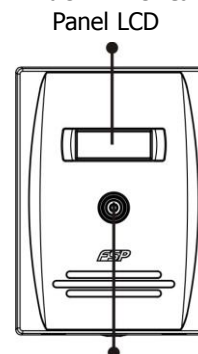


1. Zawartość opakowania

- Jednostkę UPS
- Instrukcję obsługi
- Przewód komunikacyjny (wyłącznie dla modeli z portem RS-232)
- Przewód zasilający (wyłącznie dla modeli typu IEC)

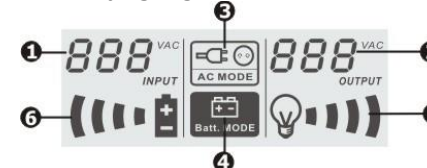
2. Charakterystyka produktu

Widok z frontu:



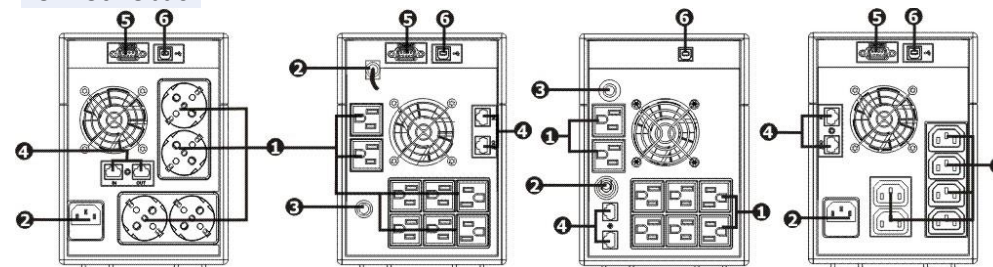
Włącznik zasilania

Panel LCD:



- | | |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Napięcie wejściowe | 5 Wskaźnik poziomu obciążenia, miganie wskazuje na przeciążenie |
| 2 Napięcie wyjściowe | 6 Wskaźnik pojemności baterii, wskazuje niski poziom naładowania baterii miga |
| 3 Wskaźnik trybu AC | |
| 4 Wskaźnik trybu baterii | |

Powrót Zobacz:



Schuko Type

NEMA Type I

NEMA Type II

IEC Type

- | | |
|---------------------|-----------------------------------|
| 1 Wtyki zasilające | 4 Filtr dla modemu/telefonu/sieci |
| 2 Wejście zasilania | 5 Port RS-232 |
| 3 Bezpiecznik | 6 Port USB |

3. Instalacja oraz pierwsze uruchomienie

Ważne: Upewnij się przed instalacją, że urządzenie w środku kartonu nie zostało uszkodzone.

Instalacja i użytkowanie

Zainstaluj UPS w bezpiecznym miejscu, wolnym od nadmiaru kurzu oraz z dobrym przepływem powietrza. UPS powinien być oddalony co najmniej 20 cm od innych urządzeń aby uniknąć zakłóceń. Nie używaj UPS w warunkach, w których temperatura i wilgotność przekraczają dopuszczalne normy, zawarte w specyfikacji na stronie 4.



Podłączenie i ładowanie

Podłącz wtyczkę do gniazdka w ścianie, a drugą końcówkę przewodu do UPS. Najlepszy rezultat uzyskasz ładując UPS przez co najmniej 6 godzin przed pierwszym uruchomieniem. UPS ładuje się przez samo podłączenie do prądu.



6 godzin

Podłączanie urządzeń

Podłącz wtyczki zasilania urządzeń które chcesz podłączyć do UPS, do tylnego panelu. Włączenie zasilania przyciskiem aktywuje UPS i powoduje włączenie ochrony dla podłączonych urządzeń.

UWAGA: Nigdy nie podłączaj do UPS laserowych drukarek lub skanerów. Może to uszkodzić UPS lub urządzenie.



Podłączenie i ochrona modemu/telefonu/sieci (Dla modeli z wtyczkami RJ-45)

Podłącz jedną linię modemową/telefoniczną do chronionego wejścia(IN) na tylnym panelu UPS. Połącz wyjście (OUT) z komputerem kolejnym kablem telefonicznym.

Podłączenie przewodem komunikacyjnym (Dla modeli z portem RS-232/USB)

Aby umożliwić wyłączenie/włączenie oraz monitorowanie statusu z komputera, podłącz kabel komunikacyjny z jednej strony do portu RS-232/USB w UPS, a drugi koniec do portu komunikacyjnego w komputerze PC. Po zainstalowaniu oprogramowania monitorującego, możesz zaplanować wyłączenie/włączenie oraz monitorować status przy użyciu swojego komputera PC.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie i wyłączanie UPS, odbywa się przez użycie przycisku POWER. Włącza on nie działający UPS i zamyka UPS w momencie gdy chcemy go wyłączyć podczas pracy.

4. Informacje dotyczące bezpieczeństwa (ZACHOWAJ TE INFORMACJE)

UWAGA!

- Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem lub ogniem, instaluj urządzenie w temperaturze i wilgotności pokojowej, w otoczeniu wolnym od przewodzących zanieczyszczeń. (Zobacz w specyfikacji akceptowalną temperaturę i wilgotność.)
- Aby uniknąć ryzyka przegrzania się UPS, nie przykrywaj otworów wentylacyjnych oraz unikaj wystawiania jednostki na bezpośrednie światło słoneczne, nie instaluj blisko urządzeń emitujących ciepło, takich jak kucharki czy piece.
- Nie podłączaj do UPS urządzeń nie związanych z komputerami, takich jak urządzenia medyczne, kuchenki mikrofalowe, odkurzacze itd.
- Nie podłączaj wtyczki zasilania UPS, do jego własnych gniazdek wyjściowych.
- Zwróć uwagę, aby płyny lub przedmioty nie przeniknęły do środka UPS. Nie stawiaj napojów i naczyń zawierających płyny blisko jednostki.
- W przypadku awarii, wyłącz UPS i odłącz przewód zasilający z gniazdka.
- Nie podłączaj przedłużaczy sieciowych oraz listw zasilających do UPS.
- Jeśli UPS ma metalową obudowę, uziemienie jest konieczne dla celów bezpieczeństwa
- Istnieje prawdopodobieństwo porażenia elektrycznego, także po odłączeniu jednostki z zasilania. Niebezpieczne napięcie może być wywołane także z baterii. W przypadku naprawy lub wymiany baterii, zasilanie baterijne powinno być odłączone w biegunach plus i minus poprzez wyjęcie baterii.
- Serwisowanie i wymiana baterii, powinno być przeprowadzane/nadzorowane przez personel przeszkolony o potencjalnych zagrożeniach, posiadający wiedzę na temat wymiany i serwisowania baterii. Nie pozwalaj nie przeszkolonemu personelowi dotykać się do baterii.
- Przy wymianie baterii, korzystaj z baterii takiego samego typu.
- Woltaż wewnętrznej baterii to 12V prądu stałego. Do produkcji użyto zamkniętej, 6-ogniowej baterii ołowiowo-kwasowej.
- Nie wyrzucaj baterii do ognia! Baterie mogą eksplodować! Nie otwieraj i nie niszc baterii mechanicznie. Zawarty w baterii elektrolit jest groźny dla skóry i oczu!
- Do czyszczenia, odłącz UPS z prądu i nie używaj detergentów w płynie i aerozolu.
- Występuje ryzyko porażenia prądem oraz krótkiego spięcia przy wymianie baterii.
- Następujące środki ostrożności powinny być przedsięwzięte przed wymianianiem baterii:
 - 1) Zdejmij zegarek, obrączkę, kolczyki i wszelkie inne metalowe obiekty ze swojego ciała.
 - 2) Używaj narzędzi z zaizolowanymi uchwytami.
 - 3) Załóż gumowe rękawiczki oraz obuwie z gumową podeszwą.
 - 4) Nie kładź narzędzi lub innych metalowych przedmiotów na bateriach.
 - 5) Rozłącz źródło prądu przy instalowaniu lub deinstalowaniu baterii.

5. Pobieranie i instalacja oprogramowania (Dla modeli z portem komunikacyjnym)

Podążaj za podanymi punktami aby pobrać i zainstalować oprogramowanie monitorujące:

1. Udaj się na stronę <http://www.power-software-download.com>
2. Kliknij ikonkę programu ViewPower , następnie wybierz odpowiadający Ci system operacyjny i wybierz "download".
3. Podążaj za instrukcjami wyświetlanymi na ekranie komputera.
4. Po restarcie komputera, twoje oprogramowanie monitorujące pojawi się jako pomarańczowa ikonka zlokalizowana na pasku zadań w pobliżu zegara.
5. Nazwa użytkownika i hasło w oprogramowanie do zarządzania
Nazwa użytkownika: administrator; Hasło: administrator

6. Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Brak wyświetlania diod LCD na przednim panelu.	Słabo naładowana bateria.	Naładuj UPS przez co najmniej 6h.
	Uszkodzenie baterii.	Wymień baterię na drugą takiego samego typu.
	UPS nie jest włączony.	Wciśnij ponownie przycisk "Power" aby włączyć UPS.
Ciągły alarm.	UPS jest przeciążony.	Upewnij się, że możliwości UPS zgadzają się z obciążeniem które próbujesz do niego podłączyć.
Skrócony czas podtrzymania baterijnego, gdy wystąpi awaria prądu.	UPS jest przeciążony.	Usuń urządzenia o najwyższym poborze mocy baterii.
	Naładowanie baterii zbyt słabe.	Naładuj UPS przez co najmniej 6 godzin.
	Defekt baterii. Zbyt wysoka temperatura, niewłaściwe obchodzenie z baterią.	Wymień baterię na drugą takiego samego typu.
Sieci jest normalne, ale urządzenie jest w trybie ładowania.	Przewód zasilania jest luźny	Przymocuj przewód zasilający

7. Specyfikacja

Model	EP 1500	EP 2000
Pojemność	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
Napięcie wejścia		
Woltaż	110/120 VAC lub 220/230/240 VAC	
Zakres napięcia	81-145 VAC / 162-290 VAC	
Napięcie wyjściowe		
Regulacja voltażu	+/-10%	
Czas przełączenia na baterię	2-6 ms, 10 ms max.	
Sygnal	Symulowana fala sinusoidalna	
Bateria		
Typ i numer	12 V/9 AH x 2	
Czas ładowania	4-6 godzin do naładowania 90% pojemności	
Wymiary i waga		
Wymiary (DxSxW)	397 x 146 x 205 mm	
Waga netto (kg)	11.1	11.5
Warunki otoczenia		
Wilgotność	0-90 % RH @ 0-40° C	
Głośność	Mniej niż 40 dB	
Zarządzanie		
USB/RS-232	Wsparcie dla Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	

FSP

Line Interactive UPS

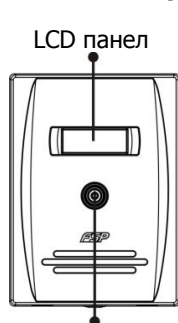
Quick Guide V. 1.1

1. Съдържание на опаковката

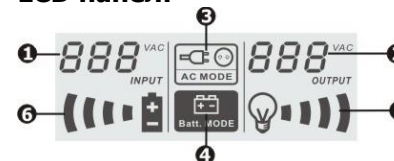
- Блок за непрекъсваемо захранване (UPS-устройство)
- Инструкции за експлоатация
- Интерфейсен кабел (само за модели с USB/RS-232 порт)
- Захранващ кабел (само IEC-тип за моделите)

2. Общ преглед на продукта

изглед отпред: LCD панел:

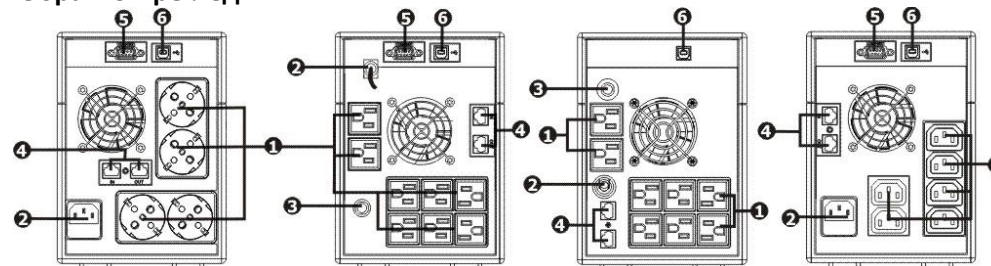


Прекъсвач за захранване



- 1 Входящо напрежение
- 2 Изходящо напрежение
- 3 AC режим индикатор
- 4 Индикатор за статуса на батерията
- 5 Индикатор Заредете ниво, мига показва претоварване
- 6 Капацитет на батериите индикатор, мига Показва изтощена батерия

Обратно Преглед:



Тип шуко

NEMA тип I

NEMA тип II

IEC тип

- 1 Изходящи портове
- 2 AC вход
- 3 Прекъсвач
- 4 Модем / телефон и мрежа за защита от колебания на напрежението
- 5 RS-232 com. порт
- 6 USB com. Порт

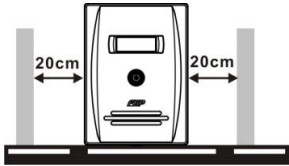
3. Инструкция за експлоатация

ВНИМАНИЕ: Преди употреба, прегледайте инструкциите за безопасност и проверете за липсата на външни повреди по корпуса.



Условия за експлоатация

Поставете UPS-устройството в проветриво и защитено от прах помещение. НЕ използвайте UPS-устройството при температура и влажност, отклоняващи се от препоръчителните (Моля, запознайте се внимателно с инструкцията.)



Включване и зареждане

Включете UPS-устройството към електрическата мрежа. За постигане на оптимален резултат заредете акумулатора за период от минимум 6 часа преди използване. Акумулаторът на UPS-устройството се зарежда при включени към него устройства.



6 часа



Включване на устройствата

Включете устройствата към входните портове върху задния панел на UPS-устройството. Включете UPS-устройството. От този момент включените към UPS-устройството са защитени.

ВНИМАНИЕ: НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ лазерни принтери и скенери към UPS-устройството. Същите могат да повредят устройството.



Включване на модем/телефон/мрежа (Само на модели с RJ-45)

Свържете линията модем/телефон към IN-порта на задния панел на UPS-устройството. Включете компютъра към OUT-порта посредством другия телефонен кабел.

(Свързване на комуникационен кабел (Само за модели с USB/RS-232 порт)

За самостоятелно включване / включване на UPS-устройството и преглед на състоянието, включвайки кабел USB/RS-232 към компютъра, можете да контролирате включването / изключването и статуса на UPS-устройството посредством компютъра.

Включване / изключване на устройството

За включване на UPS-устройството натиснете прекъсвача за захранването. За изключване натиснете прекъсвача повторно.

4. Инструкции за безопасност (ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ) ВНИМАНИЕ!

- С цел да предотвратите риск от запалване или токов удар, поставете UPS-устройството в помещение с контролирани температура и влажност. (Вижте спецификациите за приемливата температура и влажност.)
- С цел да бъде намален рискът от прегряване на UPS-устройството, не закривайте неговите въздухоотводи и не го подлагайте на въздействието на пряка слънчева светлина, не го поставяйте в близост до отоплителни уреди и печки.
- Не включвайте към UPS-устройството оборудване, различно от компютърно – например медицинско/ животоспасяващо оборудване, микровълнови печки, прахосмукачки и др.
- Не свързвайте входния и изходен порт на UPS-устройството.
- Не допускайте попадане на течности или странични предмети в UPS-устройството.
- При възникване на извънредна ситуация натиснете бутон OFF и изключете захранващия кабел от мрежата, за да изключите правилно UPS-устройството.
- Не включвайте разклонители и устройства за предпазване от високо напрежение към изхода на UPS.
- В случай, че UPS-устройството е с метален корпус, с оглед на безопасността, UPS-устройството с цел намаляване на енергопотреблението под 3.5mA, заземяването е задължително при инсталиране на UPS.
- Опасност от токов удар. Заради акумулаторната батерия, дори и при изключване на този блок от мрежата, може да има опасно напрежение. Акумулаторът за захранване трябва да бъде изключен. Изключвайте положителния и отрицателния полюс на батерията при евентуално разглобяване на UPS-устройството.
- Поддръжката и сервизирането на батерията следва да се извършва единствено от квалифициран персонал.
- При смяна на батерията, използвайте същия модел и тип.
- Напрежение на батерията 12VDC. Херметизирана, оловно-киселинна акумулаторна 6-клетъчна батерия.
- Не унищожавайте батерията чрез изгаряне! Съществува опасност от взрив. Не отваряйте и не разрушавайте корпуса на батерията. Електролитът е вреден за кожата и очите.
- Изключете UPS-устройството и отстранете кабелите преди почистване и не използвайте течни и прахообразни миешки средства.
- Батерията може да причини токов удар и късо съединение. Спазвайте следните мерки за безопасност при смяна на батерията.
 - 1) Свалете часовника си и други метални предмети (бижута например).
 - 2) Използвайте инструменти с електроизолирани дръжки.
 - 3) Сложете гумени ръкавици и ботуши.
 - 4) Не слагайте метални предмети върху батерията.
 - 5) Преди смяна на батерията, отстранете кабелите, свързващи UPS-устройството с електрическата мрежа.

5. Изтегляне и инсталиране на (Само за модели с комуникационен порт) Следвайте описаните по-долу стъпки, за да изтеглите и инсталирате софтуер за мониторинг:

1. Посетете <http://www.power-software-download.com>
2. Натиснете иконата на ViewPower софтуера, след което изберете необходимата ОС за изтегляне на софтуера.
3. Следвайте инструкциите от екрана за инсталиране на софтуера.
4. След като рестартирате компютъра, оранжевата икона на софтуера за мониторинг се появява до часовника в системния прозорец.
5. Потребителско име и парола в софтуера за управление на:
Потребителско име: administrator
Парола: administrator

6. Решение на проблем

Проблем	Възможна причина	Решение
Светодиодният индикатор на предния панел не работи	Изтощена батерия	Зареждайте батерията минимум 6 часа.
	Батерията е развалена.	Сменете батерията.
	UPS-устройството е изключено.	Натиснете прекъсвача повторно и включете UPS-устройството.
Постоянен звук сигнал, когато електрическата мрежа функционира нормално.	UPS-устройството е претоварено.	Изключете част от устройствата, свързани към UPS. Преди да включите UPS-устройството отново се уверете, че натоварването не превишава посоченото в характеристиките му.
При изключено електричество, времето за автономна работа е съкратено.	UPS-устройството е претоварено.	Изключете част от устройствата.
	Акумулаторът не е напълно зареден.	Зареждайте UPS-устройството минимум 6 часа.
	Батерията е дефектна. Това може да бъде свързано с високата температура на заобикалящата среда или с неправилна експлоатация на батерията.	Сменете батерията
При нормално мрежово напрежение UPS-устройството работи чрез батерията.	Захранващият кабел не е свързан правилно.	Включете захранващия кабел според инструкциите.

7. Спецификация

Модел	EP 1500	EP 2000
КАПАЦИТЕТ	1500VA / 900W	2000VA / 1200W
ВХОД		
Напрежение	110/120 VAC или 220/230/240 VAC	
Диапазон на напрежението	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ИЗХОД		
Регулиране на напрежението	+/-10%	
Време за переход	стандартно 2-6 ms, 10 ms максимум	
Форма на вълната	Моделирана синусоидална вълна	
БАТЕРИЯ		
Тип и количество	12 V/9 AH x 2	
Време за зареждане	4-6 часа възстановява 90% от капацитета	
Габарити		
Размери (ДxШxВ)	397 x 146 x 205 мм	
Тегло (кг)	11.1	11.5
Заобикаляща среда		
Влажност	0-90 % RH @ 0-40° C (без конденз)	
Ниво на шума	По-малко от 40 дБ	
Управление		
USB/RS-232	Поддържа Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, and MAC	

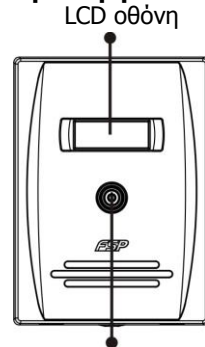


1. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

- Μονάδα UPS
- Οδηγίες χρήσης
- Καλώδιο επικοινωνίας
- Καλώδιο ρεύματος

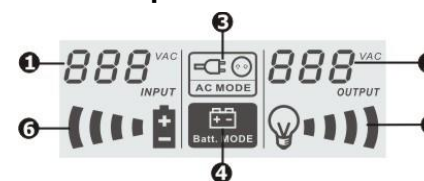
2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Πρόσοψη:



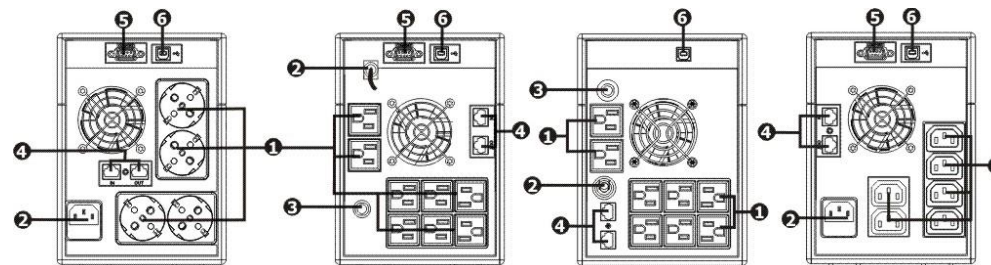
Διακόπτης Ο/Ι

LCD οθόνη:



- | | |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
| ❶ Τάση εισόδου | ❺ Επίπεδο φορτίου
(flash: Υπερφόρτωση) |
| ❷ Τάση εξόδου | ❻ Επίπεδο Μπαταρίας
(flash: Χαμηλή μπαταρία) |
| ❸ Ένδειξη ρεύματος | |
| ❹ Κατάσταση Μπαταρίας | |

Πίσω όψη:



Schuko Type

NEMA Type I

NEMA Type II

IEC Type

- | | |
|-------------------|-------------------------------------|
| ❶ Έξοδοι | ❹ Προστασία Modem/Τηλεφώνου/Δικτύου |
| ❷ Είσοδος AC | ❺ RS-232 θύρα |
| ❸ Circuit breaker | ❻ USB θύρα |

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

Αρχικά ελέγξτε την συσκευή για πιθανή ύπαρξη χτυπήματος ή καταστροφής



Τοποθετήστε το UPS σε μια θέση με αρκετό αερισμό και μακριά από έκθεση σε σκόνη. Επίσης σε απόσταση 20cm από άλλες ηλεκτρικές συσκευές και εντός των προκαθορισμένων ορίων θερμοκρασίας και υγρασίας



Σύνδεση στο ρεύμα

Συνδέστε το UPS στο ρεύμα 220V50Hz, και αφήστε για 6 ώρες να φορτισθεί η μπαταρία.



6 hours

Σύνδεση φορτίων

Αφού φορτίσουν οι μπαταρίες συνδέστε τις συσκευές σας στο πίσω μέρος και μετά πιέστε τον διακόπτη O/I σε θέση λειτουργίας

Προσοχή: ΠΟΤΕ μην συνδέετε έναν εκτυπωτή LASER ή SCANNER στο UPS σας



Εάν το UPS σας διαθέτει θύρα RJ45 συνδέστε τα MODEM, τηλέφωνα κτλ για προστασία από υπερτάσεις.

Σύνδεση του καλωδίου επικοινωνίας USB ή RS-232

Συνδέοντας την θύρα USB ή RS – 232 του UPS με το PC σας και χρησιμοποιώντας το κατάλληλο software, ρυθμίστε τον χρόνο shutdown/start-up του PC .

Ενεργοποίηση – απενεργοποίηση UPS

Πατώντας διαδοχικά τον διακόπτη O/I μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε το UPS σας.

4. ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Για προστασία από ηλεκτροπληξία βεβαιωθείτε ότι οι συνθήκες λειτουργίας του UPS είναι εντός των ορίων που καθορίζονται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών.
- Για προστασία από υπερθέρμανση μην τοποθετείτε οτιδήποτε πάνω στο UPS. Μην το εκθέτετε στον ήλιο και μην το τοποθετείτε δίπλα σε πηγές θερμότητας.
- Μην συνδέετε στο UPS ιατρικά μηχανήματα, φούρνους μικροκυμάτων ή άλλες συσκευές άσχετες με τους Η/Υ.
- Μην συνδέετε την είσοδο AC στην έξοδο.
- Μην επιτρέψετε την επαφή του ups με υγρά οποιασδήποτε σύνθεσης.
- Σε περίπτωση κινδύνου πατήστε τον διακόπτη O/I απενεργοποιήστε και στην συνέχεια αποσυνδέστε το καλώδιο. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη του UPS και καλέστε βοήθεια ηλεκτρολόγου.
- Μην συνδέετε πολύμπριζο πάνω στο UPS με σκοπό να αυξήσετε το πλήθος των συσκευών που θέλετε να συνδέσετε.
- Μην αντικαθιστάτε τις μπαταρίες του UPS αλλά αναθέστε το σε έναν εξειδικευμένο τεχνικό.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού πάνω στο UPS σας, κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

5. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ PC

Ακολουθείστε τις οδηγίες για εγκατάσταση του S/W επικοινωνίας:

1. Πηγαίστε στο <http://www.power-software-download.com>
2. Κάντε Click στο ViewPower και επιλέξτε βάσει του λειτουργικού συστήματος που έχετε στο PC σας..
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες για την εγκατάσταση του προγράμματος επικοινωνίας
4. Όταν επανεκκινήσετε το PC σας το πρόγραμμα επικοινωνίας θα εμφανιστεί με ένα πορτοκαλί εικονίδιο στο system tray, κοντά στο ρολόι.
5. Ονομα Χρήστη / και κωδικός για τη χρήση του λογισμικού.
Ονομα Χρήστη : administrator
κωδικός : administrator

6. ΚΩΔΙΚΟΠΟΙΗΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή Αιτία	Λύση
Καμία ένδειξη στην οθόνη	Χαμηλή Μπαταρία	Φορτίστε το UPS για 6 ώρες,
	Χαλασμένη μπαταρία	Αντικαταστήστε τις μπαταρίες,
	Διακόπτης Ο/Ι στο Ο.	Πατήστε τον Διακόπτη Ο/Ι στο Ι
Ο βομβητής ηχεί συνεχώς ενώ το UPS έχει είσοδο AC ρεύμα.	Το UPS έχει υπερφορτωθεί	Αποσυνδέστε κάποια φορτία(συσσκευές)
Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ο χρόνος επάρκειας είναι μικρός.	Το UPS έχει υπερφορτωθεί.	Αποσυνδέστε κάποια φορτία(συσσκευές)
	Χαμηλή Μπαταρία Χαλασμένη μπαταρία.	Φορτίστε το UPS για 6 ώρες, Αντικαταστήστε τις μπαταρίες,
Το ρεύμα είναι οκ αλλά το UPS βρίσκεται σε Battery mode.	Το καλώδιο σύνδεσης στα (220V 50Hz) όχι σωστά τοποθετημένο	Ελέγξτε το καλώδιο της εισόδου

7 Χαρακτηριστικά

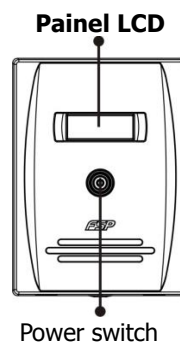
ΤΥΠΟΣ	EP 1500	EP 2000
ΙΣΧΥΣ	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
ΕΙΣΟΔΟΣ		
Τάση	110/120 VAC or 220/230/240 VAC	
Εύρος τάσης	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ΕΞΟΔΟΣ		
Διόρθωση τάσης	+/-10%	
Χρόνος μεταγωγής	Συνήθως 2-6 ms, 10 ms μέγιστο.	
Κυματομορφή	Προσομοιωμένο ημίτονο	
ΜΠΑΤΑΡΙΑ		
Τύπος / πλήθος	12 V/9 AH x 2	
Φόρτιση	4-6 ώρες για επανάκτηση κατά 90%	
ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ		
Διαστάσεις (DxWxH)	397 x 146 x 205 mm	
Βάρος (kgs)	11.1	11.5
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ		
Υγρασία	0-90 % RH @ 0-40° C (χωρίς συμπύκνωση)	
Θόρυβος	Λιγότερος από 40 dB	
ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ		
USB/RS-232	Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, Unix, and MAC	

1. Conteúdo da embalagem

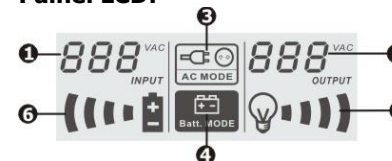
- Unidade UPS
- Guia de consulta rápida
- Cabo de comunicação (apenas para modelos com porta USB/RS-232)
- Cabo de alimentação (apenas para o modelo de entrada tipo IEC)

2. Descrição geral do produto

Vista frontal:

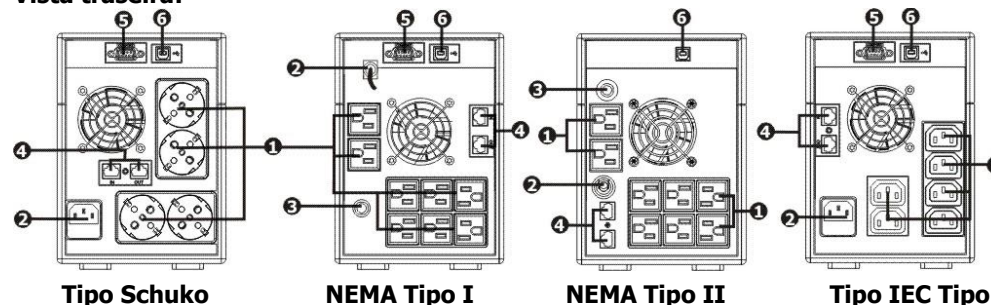


Painel LCD:



- ➊ Tensão de entrada
- ➋ Tensão de saída
- ➌ Indicador do modo AC
- ➍ Indicador do nível de carga, intermitente Indica sobrecarga
- ➎ Indicador de capacidade da bateria, intermitente indica bateria fraca
- ➏ Indicador do modo de bateria

Vista traseira:



- ➊ Receptáculos de saída
- ➋ Entrada CA modem/telefone/rede
- ➌ Disjuntor
- ➍ Protecção contra sobrecargas em
- ➎ Porta com. RS-232
- ➏ Porta com. USB

3. Instalação e arranque inicial

Antes da instalação, inspecione a unidade e o conteúdo para verificar que não existem danos nem componentes em falta.



Condições de instalação e armazenamento

Instale a UPS num local protegido sem excesso de poeira e com ventilação adequada. Coloque a UPS afastada de outras unidades e a uma distância de pelo menos 20 cm para evitar interferências. Não utilize a UPS se a temperatura e a humidade registarem valores superiores ao limite recomendado (consulte as especificações)



Ligação à corrente eléctrica e dispositivo de carga

Ligue o cabo de entrada CA à tomada de parede e carregue a UPS durante pelo menos 6 horas antes de a utilizar. A unidade carrega a bateria quando é ligada à corrente eléctrica.



6 horas



Ligação de dispositivos

Ligue os dispositivos às ligações de saída no painel traseiro da UPS. Prima o interruptor para ligar o aparelho. Os dispositivos estão agora protegidos pela UPS.

ATENÇÃO: NUNCA ligue uma impressora laser ou um scanner à UPS, isso pode danificar a unidade.



Ligar modem/telefone/rede protecção contra sobrecargas (apenas para o modelo com RJ-45)

Ligue o modem/linha telefónica à ligação "IN" (Entrada) da protecção contra sobrecargas na parte de trás da unidade UPS. A outra extremidade deve ser ligada à ligação no computador "OUT" (Saída) para o telefone.

Ligar cabo de comunicação (apenas para modelos com porta USB/RS-232)

Para activar o encerramento/ligação da UPS e a monitorização de estado, ligue o cabo de comunicação USB/RS-232 e o outro à porta de comunicação do PC. Depois de instalar o software de monitorização, pode agendar o encerramento/ligação da UPS e monitorizar o estado da UPS.

Ligar/Desligar a unidade

Prima o interruptor para ligar a UPS. Para a desligar, prima e mantenha premido o interruptor durante 5 segundos.

4. Aviso de segurança importante (LEIA AS INSTRUÇÕES)

ATENÇÃO!

- Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, utilize o aparelho apenas dentro de casa num local com temperatura e humidade controladas e sem substâncias contaminadoras. (Consulte as respectivas especificações)
- Para reduzir o risco de sobreaquecimento, não obstrua as aberturas de ventilação da UPS e evite expor a unidade a luz solar directa nem instale a unidade junto de aparelhos, tais como aquecedores ou lareiras.
- Não ligue aparelhos que não estejam relacionados com o computador, tais como equipamento médico, respiradores artificiais, fornos de microondas ou aspiradores à UPS.
- Não ligue a entrada da UPS à própria saída.
- Não coloque bebidas ou outros objectos que contenham líquidos sobre ou junto da unidade.
- Em caso de emergência, prima o botão OFF (Desligar) e retire o cabo de alimentação da fonte de alimentação CA para desligar correctamente a UPS.
- Não ligue um extensão eléctrica ou um supressor de picos à UPS.
- Por motivos de segurança, se a UPS tiver um chassis metálico, deve ligá-la à terra durante a instalação de modo a reduzir a corrente de fuga abaixo de 3,5 mA.
- Os trabalhos de reparação ou assistência devem ser realizados ou supervisionados apenas por pessoal devidamente formado.
- Quando substituir as baterias, utilize o mesmo número e tipo.
- A tensão interna da bateria é de 12 V CC. Bateria de 6 células, selada, de aço e chumbo.
- Não deite as baterias numa fogueira, uma vez que podem explodir.
- Não abra nem danifique a bateria ou as baterias. O electrólito derramado é nocivo para a pele e os olhos.
- Desligue a UPS antes de efectuar a limpeza e não utilize detergentes líquidos ou pulverizantes.
- Uma bateria pode representar um risco de choque eléctrico e corrente de curto-circuito elevada. Antes de substituir as baterias, deve ter em conta as seguintes precauções:
 - 1) Retire quaisquer relógios, anéis ou outros objectos metálicos.
 - 2) Utilize ferramentas com pegos isolantes.
 - 3) Use luvas e botas de borracha.
 - 4) Não coloque ferramentas ou peças metálicas em cima das baterias.
 - 5) Desligue a fonte de carga antes de ligar ou desligar os terminais da bateria.

Atenção: Perigo devido a choque eléctrico. Risco ao desligar a unidade da corrente eléctrica, uma vez que a bateria pode ainda ter tensão. A bateria deve ser desligada correctamente nos pólos + e - dos respectivos conectores quando realizar trabalhos de manutenção no interior da UPS.

5. Transferência e instalação de software (apenas para o modelo com porta de comunicação)

Siga os passos indicados abaixo para instalar o software:

1. Visite o site <http://www.power-software-download.com>
2. Clique no ícone do software ViewPower e seleccione o seu idioma para fazer a transferência.
3. Siga as instruções no ecrã para instalar o software.
4. Quando o computador reiniciar, o software de monitorização é apresentado como um ícone "ligação" laranja no canto inferior do ecrã (no tabuleiro do sistema) onde se encontra o relógio.
5. Nome de utilizador e palavra-passe para a gestão do software:
Nome de utilizador: administrador
Palavra-passe: administrador

6. Resolução de problemas

Problema	Causa possível	Solução
Não aparece texto no visor do painel frontal.	Bateria fraca.	Carregue a UPS durante pelo menos 6 horas.
	Bateria defeituosa.	Substitua a bateria por um modelo que seja idêntico.
	A UPS não está ligada.	Prima novamente o interruptor de corrente para ligar a UPS.
O alarme soa continuamente embora a alimentação eléctrica seja normal.	A UPS está sobrecarregada.	Remova alguns dispositivos. Antes de voltar a ligar o equipamento, verifique se a carga corresponde à capacidade da UPS indicada nas especificações.
Quando ocorre uma falha de energia, o tempo de reserva é menor.	A UPS está sobrecarregada.	Remova alguma carga crítica.
	A tensão da bateria é demasiado fraca.	Carregue a UPS durante pelo menos 6 horas.
	Bateria defeituosa. A temperatura de funcionamento pode ser demasiado alta ou a bateria não está a ser utilizada correctamente.	Substitua a bateria por um modelo que seja idêntico.
	O cabo de alimentação está solto.	Verifique e volte a ligar o cabo de alimentação.

7 Especificações

Modelo	EP 1500	EP 2000
CAPACIDADE	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
ENTRADA		
Tensão	110/120 V CA ou 220/230/240 V CA	
Gama de tensões	81-145 V CA / 162-290 V CA	
SAÍDA		
Regulação de tensão	+/-10%	
Tempo de transferência	Típica, 2-6 ms, máx. 10 ms	
Forma de onda	Onda sinusoidal simulada	
BATERIA		
Tipo e número	12 V/ 9 AH x 2	12 V/ 9 AH x 2
Tempo de carga	4 a 6 horas de recuperação para 90% da capacidade	
FÍSICA		
Dimensão (PxLxC)	397 x 146 x 205 mm	
□Peso líquido (kgs)	11,1	11,5
Ambiente		
Humidade	0-90 % HR a 0-40 °C (sem condensação)	
Nível de ruído	Menos de 40 dB	
GESTÃO		
USB/RS-232	Compatível com Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix e MAC	

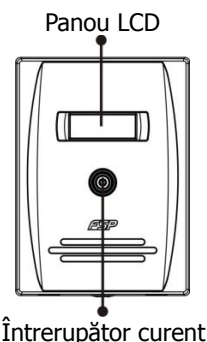


1. Conținutul pachetului

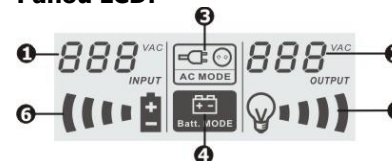
- Unitate UPS
- Ghid rapid de utilizare
- Cablu de comunicare (numai pentru modelul cu port USB/RS-232)
- Cablu de alimentare (numai pentru modelul de tip IEC)

2. Prezentarea generală a produsului

Vedere din față:

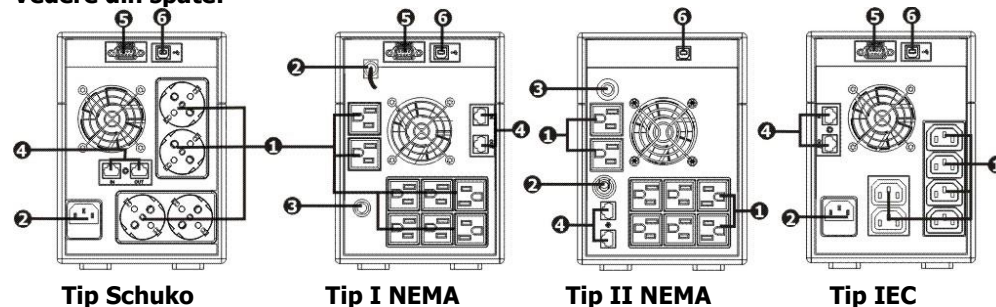


Panou LCD:



- 1 Tensiune intrare
- 2 Tensiune ieșire
- 3 Indicator mod AC
- 4 Indicator mod acumulator
- 5 Indicator nivel încărcare, lumina pâlpâitoare indică supraîncărcare
- 6 Indicator capacitate acumulator, lumina pâlpâitoare indică acumulator aproape descărcat

Vedere din spate:



- 1 Prize de ieșire
- 2 Intrare AC
- 3 Înterupător circuit
- 4 Protecție supratensiune modem/telefon/rețea
- 5 port de comunicare RS-232
- 6 port de comunicare USB

3. Instalare și prima pornire

Înainte de instalare, verificați unitatea și conținutul pachetului ca nimic să nu fie deteriorat sau să lipsească.



Condiții de amplasare și păstrare

Instalați unitatea UPS într-o zonă protejată, fără praf și care este ventilată adecvat. Așezați unitatea UPS la o distanță de cel puțin 20 de cm față de alte unități pentru a evita interferența. NU puneți unitatea UPS în funcțiune dacă temperatura și umiditatea depășesc limitele recomandate (consultați specificațiile).



Conectare la sursa de alimentare și încărcare

Băgați cablul de intrare AC în priză de perete și încărcați unitatea UPS timp de cel puțin 6 ore înainte de utilizare. Unitatea își încarcă acumulatorii în timp ce este conectată la sursa de alimentare.



6 ore

Conectarea dispozitivelor

Conectați dispozitivele la conexiunile de ieșire de pe panoul posterior al unității UPS. Porniți alimentarea cu curent apăsând întrerupătorul; dispozitivele sunt acum protejate de unitatea UPS.



ATENȚIE: Nu conectați **NICIODATĂ** o imprimantă laser sau scanner la unitatea UPS, acestea pot deteriora unitatea.

Conectați protecția de supratensiune pentru modem/telefon/rețea (disponibilă numai la modelul cu RJ-45)

Introduceți cablul modemului/linia telefonică în conexiunea „IN” protejată împotriva supratensiunii de pe panoul posterior al unității UPS, celălalt capăt trebuie introdus în conexiunea „OUT” a calculatorului pentru telefon.

Conectarea cablului de comunicare (numai pentru modelul cu port USB/RS-232)

Pentru a activa oprirea/pornirea unității UPS și monitorizarea stării de la distanță, conectați cablul de comunicare la portul USB/RS-232 și celălalt capăt la portul de comunicare al calculatorului dvs. Cu software-ul de monitorizare instalat, puteți programa oprirea/pornirea unității UPS și monitoriza starea sa.

Pornirea/oprirea unității

Apăsați întrerupătorul pentru a porni unitatea UPS. Pentru a o opri, mențineți întrerupătorul apăsat timp de 5 secunde.

4. Avertisment important privind siguranța (VĂ RUGĂM CITIȚI INSTRUCȚIUNILE)

ATENȚIE!

- Pentru a preveni riscul de incendiu sau electrocutare, folosiți unitatea numai în încăperi închise cu o temperatură și umiditate controlate, fără substanțe contaminante conductoare. (Consultați specificațiile).
- Pentru a reduce riscul de supraîncălzire, nu acoperiți orificiile de ventilație ale unității UPS și evitați expunerea unității la lumina directă a soarelui sau instalarea sa în apropierea unor aparate precum radiatoare sau sobe.
- Nu conectați articole care nu sunt calculatoare, precum echipament medical, echipament de suport vital, cuptoare cu microunde sau aspiratoare la unitatea UPS.
- Nu conectați cablul de intrare UPS la propria sa conexiune de ieșire.
- Nu așezați băuturi sau alte articole ce conțin lichide pe sau lângă unitate.
- În cazul unei urgențe, apăsați butonul OFF (Oprit) și deconectați cablul de alimentare de la sursa de alimentare AC pentru a dezactiva unitatea UPS în mod corespunzător.
- Nu conectați prelungitoare sau prize cu protecție la supratensiuni la unitatea UPS.
- Dacă unitatea UPS are o carcasă din metal, din motive de siguranță, pământarea este obligatorie în timpul instalării pentru a reduce scăderea curentului sub 3,5 mA.
- Operațiile de reparație sau de service trebuie efectuate sau supravegheate numai de personal calificat.
- Atunci când înlocuiți acumulatorii, folosiți același număr și tip.
- Tensiunea internă a acumulatorului este de 12 VDC. Acumulator etanș cu gel de plumb, cu 6 celule.
- Nu aruncați acumulatorii în foc fiindcă pot exploda.
- Nu deschideți sau deteriorați acumulatorii. Electrolitul eliberat este dăunător pielii și ochilor.
- Scoateți unitatea UPS din priză înainte de curățare și nu folosiți detergenți lichizi sau sub formă de spray.
- Un acumulator poate prezenta un risc de electrocutare și scurtcircuitare. Următoarele precauții trebuie respectate înainte de înlocuirea acumulatorilor:
 - 1) Îndepărtați ceasurile, inelele și celelalte obiecte din metal de pe dvs.
 - 2) Folosiți scule cu mânere izolate.
 - 3) Purtați mănuși și cizme de cauciuc.
 - 4) Nu așezați scule sau părți metalice pe acumulatori.
 - 5) Deconectați sursa de încărcare înainte de conectarea sau deconectarea terminalelor acumulatorilor.

Atenție: Pericol de electrocutare. Risc la deconectarea unității de la sursa de alimentare, acumulatorul poate conține încă tensiune. Acumulatorul trebuie deconectat corect la polul plus și minus al conectorilor de pe acumulator atunci când se efectuează operații de întreținere pe unitatea UPS.

5. Descărcarea și instalarea software-ului (Numai pentru modelul cu port de comunicare)

Vă rugăm urmați pașii de mai jos pentru instalarea software-ului:

1. Vizitați <http://www.power-software-download.com>
2. Faceți clic pe pictograma ViewPower și alegeți limba dorită de dvs. pentru descărcare.
3. Urmăriți instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul.
4. Atunci când calculatorul dvs. se repornește, software-ul de monitorizare va apărea ca o pictogramă reprezentând o „priză” portocalie în colțul dreapta jos al ecranului (bara de procese (system tray)), unde se află și ceasul.
5. Nume utilizator și parolă pentru administrarea software-ului:
Nume utilizator: administrator ; Parolă: administrator

6 Identificarea problemelor

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
Nu apar cuvinte pe afișajul de pe panoul anterior.	Acumulator aproape descărcat.	Încărcați unitatea UPS timp de cel puțin 6 ore.
	Defect acumulator.	Înlocuiți acumulatorul cu același tip de acumulator.
	Unitatea UPS nu este pornită.	Apăsați întrerupătorul din nou pentru a porni unitatea UPS.
Alarma sună continuu deși alimentarea cu curent este normală,	Unitatea UPS este supraîncărcată.	Îndepărtați câteva dispozitive. Înainte de a conecta echipamentele, verificați că sarcina de încărcare se potrivește cu capacitatea unității UPS indicată în specificații.
Când se întrerupe curentul, timpul de recuperare este scurt.	Unitatea UPS este supraîncărcată.	Îndepărtați unele sarcini critice.
	Tensiunea acumulatorului este prea scăzută.	Încărcați unitatea UPS timp de cel puțin 6 ore.
	Defect acumulator. Temperatura de funcționare ar putea fi prea mare, sau acumulatorul nu este folosit în mod corect.	Înlocuiți acumulatorul cu același tip de acumulator.
Alimentarea cu curent este normală dar unitatea se află în mod acumulator.	Cablul de alimentare este deconectat.	Verificați și reconectați cablul de alimentare.

7 Specificații

Model	EP 1500	EP 2000
CAPACITATE	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
INTRARE		
Tensiune	110/120 VAC sau 220/230/240 VAC	
Interval tensiune	81-145 VAC / 162-290 VAC	
IEȘIRE		
Reglare tensiune	+/-10%	
Timp de transfer	Tipic 2-6 ms, 10 ms max.	
Formă undă	Undă sinusoidală simulată	
ACUMULATOR		
Tip & număr	12 V/ 9 AH x 2	12 V/ 9 AH x 2
Timp de încărcare	în 4-6 ore ajunge la 90% din capacitate	
CARACTERISTICI FIZICE		
Dimensiune (Lxlxh)	397 x 146 x 205 mm	
Greutate netă (kg)	11.1	11.5
Mediu		
Umiditate	0-90 % RH @ 0-40° C (non-condensare)	
Nivel zgomot	Mai mic de 40 dB	
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Compatibil cu Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, și MAC	

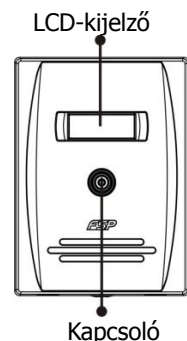


1. A csomagolás tartalma:

- UPS készülék
- Használati utasítás
- Kommunikációs kábel (csak az RS-232 porttal rendelkező típusnál)
- Hálózati kábel (csak az IEC konnektorokkal rendelkező típusnál)

2. Áttekintés

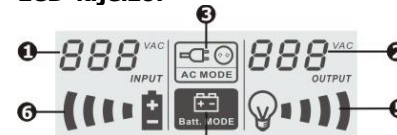
Előnézet:



LCD-kijelző

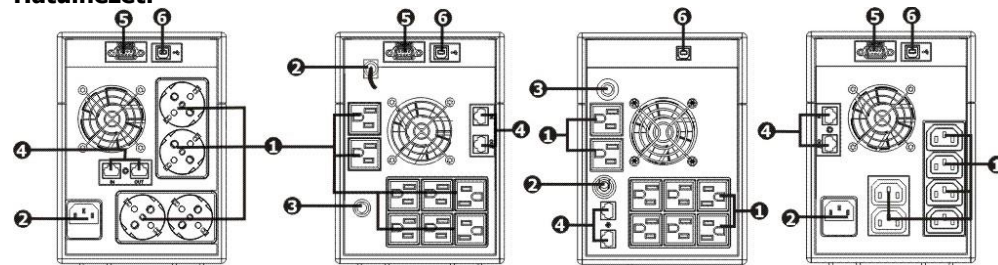
Kapcsoló

LCD-kijelző:



- 1 Bemeneti feszültség
- 2 Kimeneti feszültség
- 3 Hálózatról üzemelés jele
- 4 Akkumulátorról üzemelés jele
- 5 Terhelés kijelző, a villogás túlterhelést jelez
- 6 Akkumulátor töltöttség kijelzése, a villogás szinte teljesen lemerült akkumulátort jelez

Hátulnézet:



Schuko típus

NEMA I típus

NEMA II típus

IEC típus

- 1 Kimeneti konnektorok
- 2 Hálózati csatlakozás
- 3 Újraindítás nyomógomb
- 4 Túlfeszültséggel szemben védett modem/telefon vagy számítógépes hálózat aljzat (RJ-11/RJ-45 konnektorok)
- 5 RS-232 port
- 6 USB port

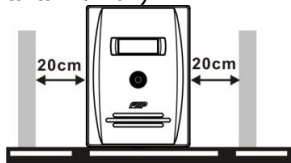
3. Telepítés és alapbeállítások

Megj.: A használatba vétel előtt ellenőrizze le, hogy a készülék nem sérült-e meg a szállítás folyamán.



Elhelyezés és tárolás

Az UPS készüléket pormentes és jól szellőztethető helyre állítsa fel. Amennyiben az UPS készüléket más elektromos készülékek közelébe teszi, akkor a kölcsönös zavarások elkerülése érdekében a készülékek között legalább 20 cm szabad helyet kell hagyni. Az UPS készüléket ne használja túlságosan meleg és párás környezetben (a határértékeket a Műszaki adatok tartalmazzák).



Csatlakozás a hálózathoz és töltés

Dugja a csatlakozódugót a konnektorba. A készülék megfelelő működéséhez az akkumulátort legalább 4 óra hosszat tölteni kell. A védeni kívánt készülékeket csak ezután csatlakoztassa. Az UPS a hálózathoz csatlakoztatás után azonnal megkezdzi az akkumulátor töltését.



6 óra

A védeni kívánt készülékek csatlakoztatása

Az áramkimaradással szemben védeni kívánt készülékeket csatlakoztassa az UPS hátlapján található konnektorokhoz. Kapcsolja be az UPS előlapján található kapcsolót, majd kapcsolja be az UPS-hez csatlakoztatott készülékeket. A csatlakoztatott készülékeket az UPS védi az áramkimaradásokkal szemben.

FIGYELMEZTETÉS: Az UPS kimeneti aljzataihoz lézernyomtatót, vagy szkennert csatlakoztatni tilos. Ezeket a készülékeket az UPS tönkretetheti.



Modem/telefon/számítógépes hálózat csatlakoztatása a túlfeszültséggel szemben védett aljzathoz (csak az RJ-11/RJ-45 konnektorokat tartalmazó típusnál)

Az UPS készülék hátlapján található IN jelű aljzatba dugja be a telefon fali konnektorból érkező vezetékét. Az OUT jelű kimeneti aljzatba dugja be a modem vagy a telefonkészülék vezetékét.

A kommunikációs kábel csatlakoztatása (csak az RS-232 porttal rendelkező típusnál)

Amennyiben szeretné kihasználni az UPS készülék automatikus ki- és bekapcsolási, valamint az állapotfelügyeleti funkcióit, akkor a készülék és a számítógép RS-232 portjához csatlakoztassa a soros kábelt. A csatlakoztatott számítógépre telepítendő felügyeleti program segítségével előre beállíthatja az UPS ki- és bekapcsolását, valamint figyelemmel kísérheti az UPS állapotát.

Az UPS be- és kikapcsolása

Az UPS készülék bekapcsolásához nyomja meg az előlapon található kapcsológombot. Az UPS készülék kikapcsolásához nyomja meg ismételten ezt a kapcsológombot.

4. Fontos biztonsági figyelmeztetések (A HASZNÁLATI UTASÍTÁS ŐRIZZE MEG)

FIGYELMEZTETÉS:

- A tűzek, áramütések és zárlatok megelőzése érdekében az UPS készüléket csak olyan helyen használja, ahol a hőmérséklet és a levegő páratartalma nem haladja meg a Műszaki adatok között szereplő határértékeket, és a levegő nem tartalmaz elektromosságot vezető elegyet.
- A túlmelegedés megakadályozása érdekében az UPS készülék szellőzőnyílásait ne takarja le, és az UPS-t ne tegye ki közvetlen napsütésnek, illetve a készüléket ne állítsa fel hősugárzó tárgyak (fűtőtűst, kályha, kandalló stb.) közelébe.
- Az UPS-hez nem számítógépes készülékeket, pl. egészségügyi eszközöket (különösen életfunkciókat fenntartó berendezéseket), továbbá mikrohullámú sütőt, porszívót stb. csatlakoztatni tilos.
- Az UPS hálózati vezetékét a készülék saját kimeneti konnektorához csatlakoztatni tilos.
- Az UPS készülékbe idegen anyagok és folyadékok nem kerülhetnek. Italokat, illetve más folyadékokat az UPS-re, vagy annak közelébe helyezni tilos.
- Veszély esetén, az UPS védelme érdekében, a készülék kapcsológombját nyomja meg, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a hálózati konnektorból.
- Az UPS-hez hosszabbító vezetékét, vagy túlfeszültség ellen védett hosszabbítót csatlakoztatni tilos.
- Az UPS védőburkolatának a levétele esetén áramütés érheti. Az UPS hálózati csatlakozódugójának a kihúzása után is veszélyes feszültség van a készülékben. A karbantartási és javítási munkák megkezdése előtt az UPS akkumulátorának a plusz és mínusz pólusáról is le kell húzni a vezetékeket.
- Amennyiben az UPS készülékből az akkumulátort nem távolították el, akkor azon javítási munkát csak villanyszerelő szakember végezhet. Hozzá nem értő személy nem kerülhet kapcsolatba az UPS akkumulátorával.
- Az akkumulátort csak az eredetivel azonos típusú akkumulátorral szabad helyettesíteni.
- A készülékben található akkumulátor 12 V-os. Az akkumulátor tokozott, és hat cellát tartalmaz.
- Az akkumulátort robbanásveszély miatt tűzbe dobni tilos! Az akkumulátort felnyitni vagy felszúrni tilos. Az akkumulátorból esetleg kifolyó elektrolit marási sérüléseket okoz a bőrön és a szemben.
- Amennyiben szeretné az UPS készüléket kívülről megtisztítani, akkor a csatlakozódugót előbb húzza ki a hálózati konnektorból. A tisztításához folyékony tisztítószeret, vagy tisztító sprayt használni tilos.
- Az akkumulátor szakszerűtlen kezelése áramütést, a pólusok rövidrezárása tüzet okozhat. Az akkumulátorcseré során tartsa be a következő utasításokat:
 - vegye le a karóját és gyűrűjét, valamint az egyéb fém tárgyakat a testéről;
 - csak szigetelt fogantyúval rendelkező szerszámokat használjon;
 - viseljen gumikesztyűt, és az akkumulátor pólusokat ne érintse meg;
 - fém szerszámokat (vagy más fém tárgyakat) ne tegyen rá az akkumulátor pólusaira;
 - az akkumulátor lekötetése vagy csatlakoztatása előtt a csatlakozódugót húzza ki a hálózati konnektorból.

5. Szoftver letöltése és telepítése (csak a kommunikációs porttal rendelkező készüléknél)

A felügyeleti szoftvert a következők szerint töltsse le és telepítse a számítógépre:

- Látogassa meg a következő oldalt: <http://www.power-software-download.com>
- Kattintson a ViewPower szoftver ikonjára, válassza ki a számítógépe operációs rendszerét, majd töltsse le a programot.
- Indítsa el a telepítőt, és kövesse a képernyőn megjelenő telepítési utasításokat.
- A telepítés befejezése után indítsa újra a számítógépet. A kommunikációs szoftvert a tálca jobb oldalán, a futó programok között egy narancssárga ikon jelzi.
- Felhasználónév és jelszó a szoftveres vezérlésben:

Felhasználónév: administrator; Jelszó: administrator

6. Problémamegoldás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
Az UPS előlapján a LCD nem világít.	Lemerült az akkumulátor.	Az UPS-t töltsse legalább 6 órán keresztül.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Tegyen a készülékbe azonos típusú akkumulátort.
	Az UPS nincs bekapcsolva.	Az UPS bekapcsolásához nyomja meg a kapcsológombot.
A vészjelzés folyamatosan sípol, annak ellenére, hogy a hálózat rendben van.	Az UPS túl van terhelve.	Csökkentse a terhelést. A berendezés ismételt csatlakoztatása előtt ellenőrizze le, hogy a terhelés nem haladja-e meg a Műszaki adatok között szereplő értéket.
Áramkimaradás esetén az UPS csak rövid ideig működik.	Az UPS túl van terhelve.	Csökkentse a terhelést.
	Az akkumulátor feszültsége alacsony.	Az UPS-t töltsse legalább 6 órán keresztül.
	Az akkumulátor meghibásodott. A hibát a túl magas környezeti hőmérséklet, vagy az akkumulátor élettartamának a lejárása okozta.	Tegyen a készülékbe azonos típusú akkumulátort.
A hálózati normális, de a készülék akkumulátoros üzemmódban.	A hálózati kábel nincs megfelelően csatlakoztatva.	Ellenőrizze le a hálózati vezeték bedugását.

7. Műszaki adatok

Típus	EP 1500	EP 2000
KAPACITÁS	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
BEMENET		
Feszültség	110/120 V AC vagy 220/230/240 V AC	
Tűrőhatárok	81–145 V AC / 162–290 V AC	
KIMENET		
Feszültségszabályozás:	+/-10 %	
Átkapcsolási idő	Általában 2–6 ms, legfeljebb 10 ms	
Hullámalak	Szimulált szinuszgörbe	
AKKUMULÁTOR		
Típus és mennyiség	12 V/9 Ah – 2 db	
Töltési idő	4-6 óra, a kapacitás 90 %-nak az eléréséig	
MÉRETEK ÉS SÚLY		
Méret (h x sz x m)	397 x 146 x 205 mm	
Súly (kg)	11,1	11.5
KÖRNYEZET		
Páratartalom	0–90 % relatív páratartalom, 0–40° C-on (nem kondenzálódó)	
Zajszint	40 dB-nél kisebb	
FELÜGYELET		
USB/RS-232	Támogatja a Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, és MAC operációs rendszereket	

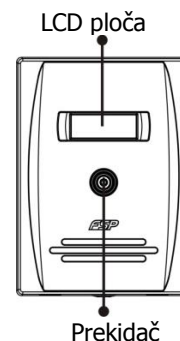


1. Sadržaj pakovanja

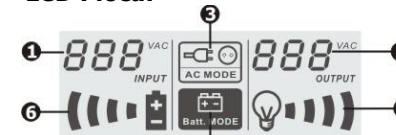
- Jedinica UPS
- Uputstvo
- Komunikacioni kabel (samo u slučaju modela sa portom RS-232)
- Dovodni mrežni kabel (samo u slučaju modela sa utičnicama IEC)

2. Pregled

Pogled s prednje strane

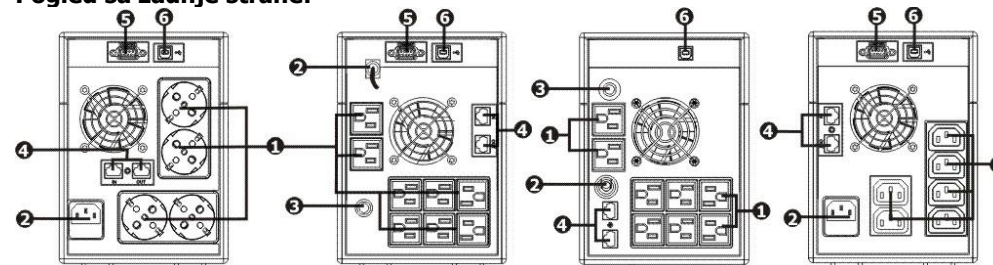


LCD Ploča:



- 1 Ulazni napon
- 2 Izlazni napon
- 3 Indikator rada iz mreže
- 4 Indikator rada iz baterije
- 5 Indikator opterećenja, svjetlanje signalizira preopterećenje
- 6 Indikator kapaciteta baterije, svjetlanje signalizira da je baterija skoro prazna

Pogled sa zadnje strane:



- 1 Izlazne utičnice
- 2 Ulaz dovodnog kabla
- 3 Dugme za resetiranje
- 4 Utičnica za prenaponsku zaštitu modema/telefona ili računarske mreže (konektori RJ-11/RJ-45)
- 5 Port RS-232
- 6 Port USB

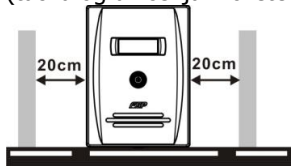
3. Instalacija i početno podešavanje

Napomena: Prije instalacije aparata prekontrolirajte, da li se tokom transporta nije oštetio.



Smještanje i skladištenje

UPS smjestite na mjesto koje nije prašnjavo, te dovoljno ulazi zrak. Kada se UPS nalazi u blizini drugih električkih aparata, ostavite među njima razmak minimalno 20 cm, tako da izbjegnute moguće smetnje. UPS ne puštati u rad u sredini koja prekoračuje limite temperature i vlažnosti (tačna ograničenja možete naći u dijelu Specifikacije).



Priključenje na električku mrežu i punjenje

Dovodni kabao uključite u utičnicu. Radi postizanja potpune funkcije preporučujemo bateriju puniti minimalno 4 sata prije priključenja drugih aparata. UPS će baterije početi puniti automatski, odmah nakon uključjenja u električku utičnicu.



6 sati

Priključenje zaštićenih aparata

Aparate koje želite zaštititi od pada električke energije uključite u utičnice sa zadnje strane UPS. Dalje UPS uključite pomoću prekidača sa prednje strane i iza toga uključite aparate, koji su na UPS priključeni. Aparati će od tog momenta biti zaštićeni u slučaju pada električke struje.

UPOZORENJE: U izlazne utičnice UPS nikada ne uključujte laserski štampač ili skener. Ovi aparati bi UPS mogli važno oštetiti.



Priključenje modema/telefona/računarne mreže na prenaponsku zaštitu (jedino za model sa konektorima RJ-11/RJ-45)

U utičnicu označenu sa IN, koja se nalazi sa zadnje strane UPS, uključite kabao koji vodi iz telefonske utičnice. U izlaznu utičnicu OUT sada uključite drugi kabao u pravcu na računarni modem ili telefon.

Priključenje komunikacionog kabla (samo za model sa portom RS-232)

Kada želite koristiti funkciju automatskog isključenja/uključjenja UPS i monitoriranja stanja aparata, uključite u port RS-232 komunikacijski kabl, njegov drugi kraj uključite u računar. Zahvaljujući programu monitoriranja, koji morate instalirati, od priključenog računara možete planirati isključenje i uključjenje UPS, te takođe monitorirati njegovo stanje.

Uključenje i isključenje UPS

UPS uključite pritiskom na glavno dugme za isključenje na prednjoj strani. USP isključite ponovljenim pritiskom na isto dugme.

4. Važna sigurnosna upozorenja (MOLIM SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA)

UPOZORENJE:

- Radi sprječavanja rizika izbijanja požara ili električkog kratkog spoja, koristite UPS u unutrašnjoj sredini, gdje se temperatura i vlažnost mogu regulirati, te koja ne sadrži provodive smjese (detajnije o povoljnoj temperaturi i vlazi možete naći u dijelu Specifikacija ovog priručnika).
- Kako biste spriječili pregrijavanje UPS, ne prekrivajte ventilacijske otvore UPS i UPS ne izlažite direktnom sunčevom zračenju, te ga ne postavljajte u blizini aparata, koji regeneriraju toplotu, kao što su štednjak ili kamna.
- Na UPS nikada ne priključujte neračunarske aparate, kao što su zdravstveni instrumenti, prije svega aparati za održavanje ljudskog života, isto tako mikrovalne pećnice, usisavači i sl.
- Nikada ne priključujte dovodni kabl UPS na neku od vlastitih izlaznih utičnica.
- Spriječite da u UPS uđu tečnosti ili druge strane materije. Nikada ne stavljajte piće ili druge tečnosti na UPS ili u njegovoj blizini.
- U slučaju opasnosti pritisnite dugme za isključenje, te izvucite kabao iz dovoda električke energije, tako će UPS biti dobro obezbijeđen.
- Na UPS nikada ne priključujte produžni kabao ili kabao sa prenaponskom zaštitom.
- Prilikom otvaranja UPS prijeti opasnost od udesa električkom strujom. I nakon isključenja UPS od električke energije, na bateriji unutar UPS se stalno može nalaziti opasan napon. Zato je u slučaju održavanja ili servisnih poslova unutar UPS baterije neophodno isključiti, tako da se skine konektor sa pozitivnog i negativnog pola baterije.
- Bilo koji poslovi sa baterijom umetnutom u UPS može obavljati samo odgovorno povjerena osoba. Neautorizirane osobe ne smiju doći u kontakt s baterijom.
- Kada je bateriju potrebno promijeniti, mijenjajte ju isključivo za isti tip.
- Unutarnji napon baterija je 12 V istosmjerni. Radi se o začaurenoj bateriji sa šest članaka.
- Bateriju nikada ne bacati u vatru, jer može eksplodirati. Bateriju ne otvarajte niti na drugi način ne uništavajte. Oslobođeni elektrolit može važno oštetiti kožu i oči.
- Ako želite UPS očistiti sa vanjske strane, najprije ga isključite od dovoda električke energije. Prilikom čišćenja ne koristite tečna sredstva za čišćenje ili sprejeve.
- Baterija može u slučaju neprofesionalne manipulacije ili prilikom kratkog spoja prouzrokovati udes električkom strujom. U slučaju izmjene baterija pazite na slijedeća uputstva:
 - 1) skinite ručni sat, prstenje i druge metalne predmete;
 - 2) koristite alat sa izoliranom ručkom;
 - 3) radite u gumenim rukavicama i nosite gumenu obuću;
 - 4) nikada ne stavljajte alat ili bilo koje druge metalne predmete na gornji dio baterija;
 - 5) prije priključenja ili isključenja baterija, izvucite dovodni kabl iz utičnice.

5. Download softwara i njegova instalacija (samo za model sa komunikacijskim portom)

Prilikom skidanja i instalacije softwara monitorisanja radite po sledećem postupku:

1. Idite na stranicu <http://www.power-software-download.com>
2. Kliknite na ikonu software ViewPower i odaberite operacijski sistem za koji želite software koristiti.
3. Radnju obavljajte prema instrukcijama na ekranu, one će vas voditi instalacijom softwara.
4. Nakon završetka instalacije računar se mora restartati. Komunikacijski software će se pojaviti u obliku narančaste ikone u desnom dijelu sistema polica (kod sata).
5. Palavra-passe: administrator Korisničko ime i lozinka za korišćenje softvera:
Korisničko ime: administrator ; Lozinka: administrator

6. Otklanjanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Kontrolna lampa LCD na prednjoj strani UPS ne svijetli.	Prazna baterija.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
	Pokvarena baterija.	Zamijenite bateriju za novu istog tipa.
	UPS nije uključen.	Kratko pritisnite prekidač UPS, time će se pustiti u rad.
Alarm stalno zviždi, i kada električka mreža sasvim funkcionira.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja. Prije ponovnog priključenja aparata, provjerite, da li opterećenje odgovara kapacitetu UPS navedenom u specifikaciji.
Prilikom pada električke energije, UPS radi samo kraće vrijeme.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja.
	Napon baterije je niski.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
Električka mreža sasvim funkcionira, ali bateriju žmiga.	Loša baterija. Može se raditi o kvaru, koji je prouzrokovan previše visokom temperaturom ili zbog istrošenosti baterije.	Zamijenite bateriju za novu istog tipa.
	Mrežni kabel je slobodan.	Pažljivo prekontrolirajte priključak mrežnog kabela.

7 Specifikacije

Model	EP 1500	EP 2000
KAPACITET	1500 VA / 800 W	2000 VA / 1200 W
ULAZ		
Napon	110/120 VAC ili 220/230/240 VAC	
Tolerancija	81–145 VAC / 162–290 VAC	
IZLAZ		
Regulacija napona	+/-10 %	
Vrijeme transfera	Standardno 2–6 ms, 10 ms max.	
Oblik vala	Simulirani sinusni val	
BATERIJA		
Tip i broj	12 V/9 Ah – 2 kom	
Vrijeme punjenja	4–6 sati za punjenje na 90 % kapaciteta	
DIMENZIJE I TEŽINA		
Dimenzije (d x š x v)	397 x 146 x 205 mm	
Težina (kg)	11,1	11,5
SREDINA		
Vlažnost	0–90 % rel. vlage pri 0–40° C (nekondenzirajuće)	
Buka	Manja od 40 dB	
MENADŽMENT		
USB/RS-232	Podržava Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, and MAC	

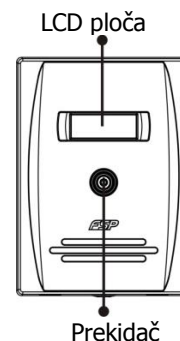


1. Sadržaj paketa

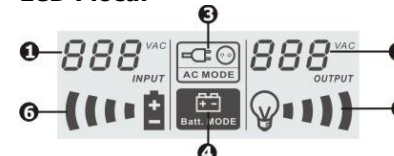
- Jedinica UPS
- Upute
- Komunikacijski kabel (jedino u slučaju modela s portom RS-232)
- Dovodni mrežni kabel (jedino u slučaju modela s utičnicama IEC)

2. Pregled

Pogled sprijeda

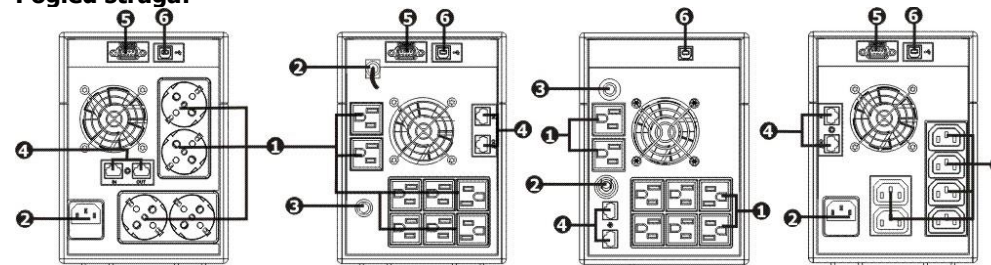


LCD Ploča:



- 1 Ulazni napon
- 2 Izlazni napon
- 3 Indikator rada iz mreže
- 4 Indikator rada iz baterije
- 5 Indikator opterećenja, treperenje signalizira preopterećenje
- 6 Indikator kapaciteta baterije, žmiganje signalizira skoro praznu bateriju

Pogled straga:



Tip Schuko

Tip NEMA I

Tip NEMA II

Tip IEC

- 1 Izlazne utičnice
- 2 Ulaz dovodnog kabela
- 3 Tipka za resetiranje
- 4 Utičnica za prenaponsku zaštitu modema/telefona ili računalne mreže (konektori RJ-11/RJ-45)
- 5 Port RS-232
- 6 Port USB

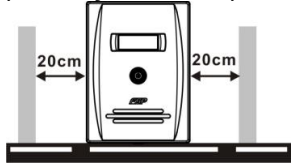
3. Instalacija i početno namještenje

Napomena: Prije instalacije uređaja prekontrolirajte, da li tijekom prijevoza nije došlo do oštećenja.



Postavljanje i skladištenje

UPS postavite na takvo mjesto, koje nije prašnjavo te se označuje dovoljnim dovodom zraka. Ukoliko će se UPS nalaziti u blizini drugih električnih uređaja, ostavite između njih udaljenost minimalno 20 cm, kako biste izbjegli moguće smetnje. UPS ne puštati u rad u sredini koje premašuju limite temperature i vlažnosti (točna ograničenja možete naći u dijelu Specifikacije).



Priključenje na električnu mrežu i punjenje

Dovodni kabel uključite u utičnicu. Radi postizanja pune funkcije preporučamo bateriju puniti minimalno 4 sata prije priključenja drugih uređaja. UPS započne puniti bateriju automatski odmah nakon uključivanja u električnu utičnicu.



6 sati

Priključenje zaštićenih uređaja

Uređaje koje želite štiti od pada električne energije uključite u utičnice sa stražnje strane UPS. Sada UPS uključite pomoću prekidača na prednjoj strani te nakon toga uključite uređaje, koji su na UPS priključeni. Uređaji će od tog trenutka biti zaštićeni od pada električne struje.

OPASKA: U izlazne utičnice UPS nikada ne uključujte laserski pisar ili skener. Ovi uređaji bi UPS mogli ozbiljno oštetiti.



Priključenje modema/telefona/računalne mreže na prenaponsku zaštitu (jedino za model s konektorima RJ-11/RJ-45)

U utičnicu označenu s IN, koja se nalazi sa stražnje strane UPS, priključite kabel koji vodi iz telefonske utičnice. U izlaznu utičnicu OUT sada priključite drugi kabel u smjeru na računalni modem ili telefon.

Priključenje komunikacijskog kabela (jedino za model s portom RS-232)

Ukoliko želite koristiti funkciju automatskog isključenja/uključivanja UPS i monitoriranja stanja istog, priključite u port RS-232 komunikacijski kabel, njegov drugi kraj uključite u računalo. Zahvaljujući programu monitoriranja, koji morate instalirati, od priključenog računala možete planirati isključenje i uključivanje UPS te također monitorirati stanje istog.

Uključenje i isključenje UPS

UPS uključite pritiskom na glavnu isključnu tipku na prednjoj strani. USP isključite ponovnim pritiskom na istu tipku.

4. Važne sigurnosne opaske (MOLIM OVE UPUTE SAČUVAJTE)

UPOZORENJE:

- Kako biste spriječili rizik nastanka požara ili električnog kratkog spoja, koristite UPS u unutarnjoj sredini, gdje se temperatura i vlažnost mogu regulirati, te koja ne sadrži vodljive primjese (detaljnije o prikladnoj temperaturi i vlazi možete naći u dijelu Specifikacija ovog priručnika).
- Kako biste spriječili pregrijavanje UPS, ne prekrivajte ventilacijske otvore UPS, te UPS ne izlažite izravnom sunčevom zračenju, ne postavljajte ga neposredno pored uređaja koji regeneriraju toplinu, kao što su štednjaci ili kamna.
- Na UPS nikada ne priključujte neračunalne uređaje, kao što su zdravstveni instrumenti, poseb. uređaji za održavanje ljudskog života, dalje mikrovalne pećnice, usisavači i sl.
- Nikada ne priključujte dovodni kablov UPS na neku od njihovih vlastitih izlaznih utičnica.
- Spriječite da u UPS uđu tekućine ili druge strane tvari. Nikada ne stavljajte pića ili druge tekućine na UPS ili u neposrednu blizinu.
- U slučaju opasnosti pritisnite tipku za isključenje, te izvucite kabel od dovoda električne energije, ovime će UPS biti redovno osiguran.
- Na UPS nikada ne priključujte produžni kabel ili kabel s prenaponskom zaštitom.
- Pri otvaranju UPS prijeti opasnost od povreda električnom strujom. I nakon isključenja UPS od električne energije unutar UPS može biti na bateriji stalno prisutan opasan napon. Stoga je u slučaju održavanja ili servisnih radova unutar UPS neophodno bateriju isključiti, i to skidanjem konektora sa pozitivnog i negativnog pola baterije.
- Bilo koji rad s baterijom postavljenom u UPS može obavljati jedino nadležno povjerena osoba. Neautorizirane osobe ne smiju biti u kontaktu s baterijom.
- Ukoliko je bateriju potrebno zamijeniti, zamijenite ju isključivo za isti tip.
- Unutrašnji napon baterija je 12V istosmjerni. Radi se o začahurenoj bateriji s šest članaka.
- Bateriju nikada ne bacati u vatru, jer može eksplodirati. Bateriju ne otvarajte ni drukčije ne poništavajte. Oslobođeni elektrolit može ozbiljno oštetiti kožu i oči.
- Ukoliko želite UPS s vanjske strane očistiti, najprije ga isključite od dovoda električne energije. Pri čišćenju ne koristite tekuća sredstva za čišćenje ili sprejeve.
- Baterija može u slučaju nestručnog manipuliranja ili pri kratkom spoju prouzročiti nesretan slučaj električnom strujom. U slučaju zamjene baterija vodite računa o narednim uputama:
 - 1) odložite ručni sat, prstenje i druge metalne stvarčice;
 - 2) koristite alate s izoliranim rukohvatom;
 - 3) radite u gumenim rukavicama i obujte gumenu obuću;
 - 4) nikada ne stavljajte alat ili bilo kakve druge metalne elemente na gornji dio baterija;
 - 5) prije priključenja ili isključenja baterija izvucite dovodni kabel iz utičnice.

5. Download softwara i njegova instalacija (jedino za model s komunikacijskim portom)

Pri skidanju i instalaciji softwara monitoriranja radite prema slijedećem postupku:

1. Idite na stranicu <http://www.power-software-download.com>
2. Kliknite na ikonu software ViewPower te odaberite operacijski sustav za koji želite software koristiti.
3. Postupajte prema uputama na ekranu, iste će vas provesti instalacijom softwara.
4. Nakon završetka instalacije potrebno je računalo restartati. Komunikacijski software će se pokazati kao narančasta ikona u desnom dijelu sustava polica (kod sata).
5. Korisničko ime i lozinka za rad sa softverom:
Korisničko ime: administrator; Lozinka: administrator

6. Odstranjivanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Kontrolna žaruljica LCD na prednjoj strani UPS ne svijetli.	Prazna baterija.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju 6 sati.
	Loša baterija.	Promijenite bateriju za novu istog tipa.
	UPS nije uključen.	Kratko pritisnite prekidač UPS, time seпусти u rad.
Alarm stalno zviždi, i ukoliko električna mreža sasvim funkcionira.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja. Prije ponovnog priključenja uređaja provjerite, da li opterećenje odgovara kapacitetu UPS navedenom u specifikaciji.
Pri padu električne energije UPS radi samo kratko vrijeme.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja.
	Napon baterije je niski.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju 6 sati.
Električna mreža sasvim funkcionira, ali jedinica je na baterije način.	Loša baterija. Može ići o kvar prouzročen previše visokom temperaturom ili zbog utrošenosti baterije.	Promijenite bateriju za novu istog tipa.
	Mrežni kablov je slobodan.	Pažljivo prekontrolirajte priključak mrežnog kablova.

7 Specifikacije

Model	EP 1500	EP 2000
KAPACITET	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
ULAZ		
Napon	110/120 VAC ili 220/230/240 VAC	
Tolerancija	81–145 VAC / 162–290 VAC	
IZLAZ		
Regulacija napona	+/-10 %	
Vrijeme transfera	Standardno 2–6 ms, 10 ms max.	
Oblik vala	Simulirani sinusni val	
BATERIJA		
Tip i broj	12 V/9 Ah – 2 kom	
Vrijeme punjenja	4–6 sati za punjenje na 90 % kapaciteta	
DIMENZIJE I TEŽINA		
Dimenzije (d x š x v)	397 x 146 x 205 mm	
Težina (kg)	11,1	11,5
SREDINA		
Vlažnost	0–90 % rel. vlage pri 0–40° C (nekondenzirajuće)	
Buka	Manja od 40 dB	
MENADŽMENT		
USB/RS-232	Podržava Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, and MAC	

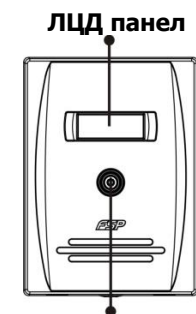


1. Содржина на пакетот

- уред за непрекинато напојување
- кратко упатство
- комуникациски кабел (само кај моделот со порта USB/RS-232)
- кабел за струја (само кај моделот со влес од типот IEC)

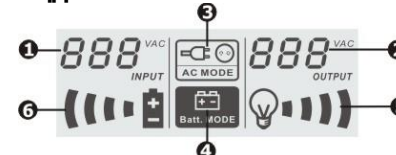
2. Преглед на производот

Предна страна:



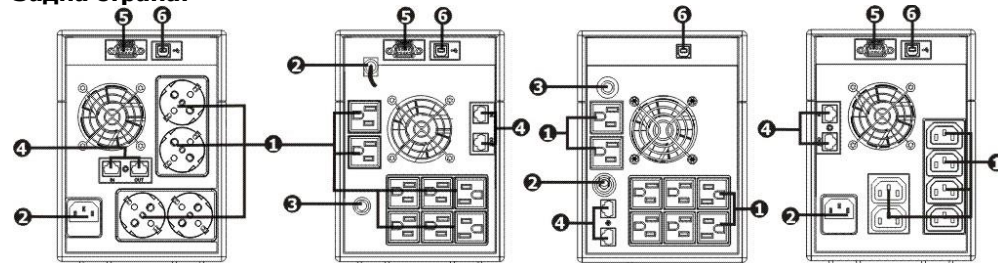
Прекинувач за напојување

ЛЦД панел:



- 1 Влезен напон
- 2 Излезен напон
- 3 Индикатор за AC
- 4 Индикатор за режимот на батеријата, укажува на слаба батерија
- 5 Индикатор за нивото на полнење, трепка укажува на преоптоварување
- 6 Индикатор за моќноста на батеријата, трепка

Задна страна:



Вид шуко

HEMA тип I

HEMA тип II

IEC тип

- 1 Излезни приклучоци
- 2 AC влес
- 3 Склопка
- 4 Пренапонска заштита за модем/телефон/мрежа
- 5 Порта RS-232 com.
- 6 Порта USB com.

3. Монтажа и прво пуштање во работа

Пред монтажата, проверете ги уредот и останатата содржина, да не се оштетени или да не недостига нешто.

Услови за поставување и чување

Монтирајте го уредот за непрекинато напојување (UPS) на заштитено место, без прашина и со соодветно проветрување. Поставете го уредот за непрекинато напојување (UPS) најмалку 20 cm подалеку од другите уреди за да избегнете пречки. НЕ пуштајте го уредот за непрекинато напојување (UPS) да работи кога температурата и влажноста се над препорачаните (погледнете во спецификациите)



Приклучување на струја и полнење

Вметнете го штекерот од кабелот во приклучницата за струја и полнете го уредот најмалку 6 часа пред да го користите. Уредот си ја полни батеријата додека е приклучен на струја.

Приклучување други уреди

Приклучете ги уредите на излезните приклучоци, на задната

страна од уредот за непрекинато напојување (UPS). Притиснете го прекинувачот за да го вклучите напојувањето и сега уредот за непрекинато напојување (UPS) ги штити приклучените уреди.



ВНИМАНИЕ: НИКОГАШ не приклучувајте ласерски печатач или скенер на уредот за непрекинато напојување (UPS), бидејќи тие можат да го оштетат.

Приклучување на пренапонска заштита за модем/телефон/мрежа (само кај моделот со RJ-45)

Вметнете го едниот крај од кабелот за модем/телефон во приклучокот „IN“, на задната страна од уредот за непрекинато напојување (UPS), а другиот крај вметнете го во приклучокот „OUT“, на компјутерот за телефонот.

Приклучување на комуникацискиот кабел (само кај моделот со порта USB/RS-232)

За да го овозможите далечинското надгледување на гасењето/палењето и статусот на уредот за непрекинато напојување (UPS), приклучете го едниот крај од комуникацискиот кабел во портата USB/RS-232, а другиот крај во комуникациската порта на Вашиот компјутер. Откако ќе го инсталирате софтверот за надгледување, можете да го програмираме гасењето/палењето и да го надгледувате статусот на уредот за непрекинато напојување (UPS).

Вклучување/исклучување на уредот

Притиснете го прекинувачот за да го вклучите уредот за непрекинато напојување (UPS). За да го исклучите, притиснете и држете го прекинувачот 5 секунди.

4. Важни предупредувања за безбедноста (ПРОЧИТАЈТЕ ГИ УПАТСТВОТА) ВНИМАНИЕ!

- За да ја спречите опасноста од струен удар, користете го само внатре и на место со контролирана температура и влажност, без спроводливи загадувачи. (Погледнете ги спецификациите)
- За да ја намалите опасноста од прегревање, не покривајте ги отворите за проветрување на уредот за непрекинато напојување (UPS) и избегнувајте да го изложувате на директна сончева светлина или да го монтирате во близина на греалки или огништа.
- Немојте на уредот за непрекинато напојување (UPS) да приклучувате други уреди кои не се компјутерски, како на пример медицинска опрема, опрема за одржување во живот, микробранови печки или правосмукални.
- Не приклучувајте го влезот од уредот за непрекинато напојување (UPS) во сопствениот влез.
- Не оставајте пијалаци или други предмети кои содржат течности на или во близина на уредот.
- Во случај на нужда, притиснете го копчето OFF и извлекете го кабелот од приклучокот за струја за да можете да прописно да го онеспособите уредот за непрекинато напојување (UPS).
- Немојте уредот за непрекинато напојување (UPS) да приклучувате на кабли со повеќе приклучоци или уред за потиснување пренапони.
- Ако уредот за непрекинато напојување (UPS) има метално куќиште, во текот на монтажата задолжително е заземјување за да се намали пропусната струја под 3,5mA.
- Поправките или сервисирањето треба да ги изведува или да ги надгледува само обучен персонал.
- Кога ги менувате батериите, користете нови од истиот број и тип.
- Внатрешниот напон на батеријата е 12VDC. Запечатена, оловна батерија, со 6 ќелии.
- Не фрлајте ги батериите во оган, бидејќи можат да експлодираат.
- Не отворајте ги и не оштетувајте ги батериите. Електролитот што се ослободува е штетен за кожата и за очите.
- Извлекете го штекерот од уредот за непрекинато напојување (UPS) пред да го чистите и не користете течен детергент или детергент во спреј.
- Батеријата може да претставува опасност од струен удар и висока струја на куса врска. Пред да ги ставате батериите земете ги предвид следните мерки на предострожност:
 - 1) извадете ги часовниците, прстените или другите метални предмети.
 - 2) употребете алатки со изолирани рачки.
 - 3) носете гумени ракавици и чизми.
 - 4) не оставајте ги алатот или металните делови врз батериите.
 - 5) откачете го изворот на напојување пред да ги приклучувате или откачувате клемите од батеријата.

Внимание: Опасност од струен удар. Опасност при откачување на уредот од струја, батеријата може да има преостанат напон. Кога се изведуваат работи на одржување во внатрешноста на уредот за непрекинато напојување (UPS), батеријата треба правилно да се откачи на позитивните и на негативните полови на конекторите.

5. Преземање и инсталација на софтвер (само кај моделот со комуникациска порта)

Изведете ги следните чекори за да го инсталирате софтверот:

1. појдете на <http://www.power-software-download.com>
2. кликнете на иконата за софтверот ViewPower и одберете го саканиот јазик за преземање.
3. следете ги упатствата на екранот за да го инсталирате софтверот:
4. откако ќе го рестартирате компјутерот, софтверот за надгледување ќе се појави како портокалова икона на „штекер“, долу десно на екранот (системската лента), кај часовникот.
5. Nome de utilizador: administrador
Корисничко име: administrator
Лозинка: administrator

6. Откривање и отстранување пречки

Проблем	Можна причина	Решение
На предниот екран нема текст.	Слаба батерија.	Полнете го уредот за непрекинато напојување (UPS) најмалку 6 часа.
	Дефект на батеријата.	Заменете ја батеријата со нова од истиот тип.
	Уредот за непрекинато напојување (UPS) не е вклучен.	Повторно притиснете го прекинувачот за да го вклучите уредот за непрекинато напојување (UPS).
Се огласува непрекинат аларм и покрај тоа што напојувањето со струја е нормално.	Уредот за непрекинато напојување (UPS) е преоптоварен.	Отстранете некои уреди. Пред повторното приклучување на опремата, проверете дали оптоварувањето одговара на моќноста на уредот за непрекинато напојување (UPS), наведен во спецификациите.
Кога ќе сними струја, времето на резервно напојување се скратува.	Уредот за непрекинато напојување (UPS) е преоптоварен.	Отстранете некое критично оптоварување.
	Напонот на батеријата е премногу низок.	Полнете го уредот за непрекинато напојување (UPS) најмалку 6 часа.
Напојувањето со струја е нормално но уредот е вклучен во режим на батерија.	Дефект на батеријата. Можеби работната температура е премногу висока или батеријата не се користи правилно.	Заменете ја батеријата со нова од истиот тип.
	Кабелот за струја е лабав.	Проверете го и одново приклучете го кабелот за струја.

7 Спецификации

Модел	EP 1500	EP 2000
МОЌНОСТ	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
ВЛЕЗ		
Напон	110/120 VAC или 220/230/240 VAC	
Напонски опсег	81-145 VAC / 162-290 VAC	
ИЗЛЕЗ		
Регулација на напон	+/-10%	
Време на префрлување	Вообичаено 2-6 ms, 10 ms макс.	
Облик на сигналот	Симулиран синусен бран	
БАТЕРИЈА		
Тип и број	12 V / 9 AH x 2	
Време на полнење	4-6 часа за враќање на 90% од моќноста	
ФИЗИЧКИ ИЗГЛЕД		
Димензии (ДxШxВ)	397 x 146 x 205 mm	
Нето тежина (kg)	11.1	11.5
Средина		
Влажност	0-90 % RH @ 0-40° C (некондензирачка)	
Ниво на бучава	под 40 dB	
УПРАВУВАЊЕ		
USB/RS-232	Поддржува Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, и MAC	

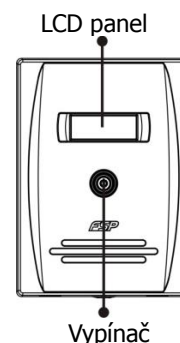


1. Obsah balenia

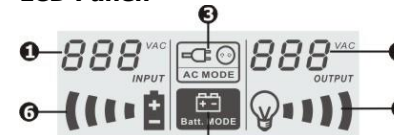
- Jednotka UPS
- Návod
- Komunikačný kábel (iba v prípade modelu s portom RS-232)
- Prívodný sieťový kábel (iba v prípade modelu so zásuvkami IEC)

2. Prehľad

Pohľad spredu:

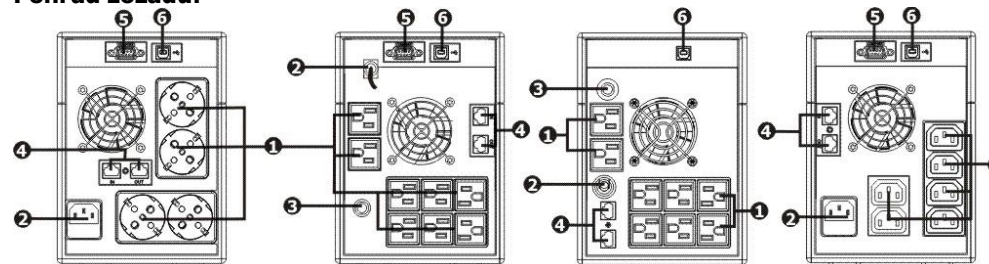


LCD Panel:



- 1 Vstupné napätie
- 2 Výstupné napätie
- 3 Indikátor prevádzky zo siete
- 4 Indikátor prevádzky z batérie
- 5 Indikátor zaťaženia, blikanie signalizuje preťaženie
- 6 Indikátor kapacity batérie, blikanie signalizuje takmer vybitú batériu

Pohľad zozadu:



- 1 Výstupné zásuvky
- 2 Vstup prívodného kábla
- 3 Tlačidlo reset
- 4 Zásuvka pre prepäťovú ochranu modemu/telefónu alebo počítačovej siete (konektory RJ-11/RJ-45)
- 5 RS-232 port
- 6 USB port

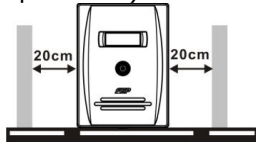
3. Inštalácia a úvodné nastavenia

Pozn.: Pred inštaláciou zariadenia skontrolujte, či nebolo počas prepravy poškodené.



Umiestnenie a skladovanie

UPS umiestnite na také miesto, ktoré nie je prašné a má dostatočný prívod vzduchu. Pokiaľ sa bude UPS nachádzať v blízkosti ďalších elektrických zariadení, ponechajte medzi nimi vzdialenosť minimálne 20 cm, aby ste predišli prípadnému rušeniu. UPS neprevádzkujte v prostredí, ktoré prekračuje limity teploty a vlhkosti (presné obmedzenia nájdete v časti Špecifikácie).



Pripojenie do elektrickej siete a nabíjanie

Zapojte prívodný kábel do zásuvky. Pre dosiahnutie plnej funkčnosti odporúčame nabíjať batériu minimálne 6 hodín pred pripojením ďalších zariadení. UPS začne nabíjať batériu automaticky ihneď po pripojení do elektrickej zásuvky.



6 hodín

Pripojenie chránených zariadení

Zariadenia, ktoré chcete chrániť pred výpadkom elektrickej energie, zapojte do zásuviek na zadnej strane UPS. Potom UPS zapnite pomocou vypínača na prednej strane a potom zapnite zariadenia, ktoré sú na UPS pripojené. Zariadenia budú od tohto okamihu chránené pred výpadkom elektrického prúdu.

UPOZORNENIE: Do výstupných zásuviek UPS nikdy nepripájajte laserovú tlačiareň alebo skener. Tieto zariadenia by mohli UPS vážne poškodiť.



Pripojenie modemu/telefónu/počítačovej siete na prepäťovú ochranu (iba pre model s konektormi RJ-11/RJ-45)

Do zásuvky označenej IN nachádzajúcej sa na zadnej strane UPS zapojte kábel idúci z telefónnej zásuvky. Do výstupnej zásuvky OUT potom zapojte ďalší kábel smerujúci do počítačového modemu alebo telefónu.

Pripojenie komunikačného kábla (iba pre model s portom RS-232)

Pokiaľ chcete používať funkciu automatického vypnutia/zapnutia UPS a monitorovania jej stavu, pripojte do portu RS-232 komunikačný kábel, ktorého druhý koniec zapojíte do počítača. Vďaka monitorovaciemu programu, ktorý si musíte nainštalovať, môžete z pripojeného počítača plánovať vypnutie a zapnutie UPS a tiež monitorovať jej stav.

Zapnutie a vypnutie UPS

UPS zapnete stlačením hlavného vypínacieho tlačidla na prednej strane. UPS vypnete opätovným stlačením tohto tlačidla.

4. Dôležité bezpečnostné upozornenia (TIETO POKYNY SI PROSÍM USCHOVAJTE)

UPOZORNENIE:

- Aby ste zabránili riziku vzniku požiaru alebo elektrického skratu, používajte UPS vo vnútornom prostredí, kde je možné regulovať teplotu a vlhkosť a ktoré neobsahuje vodivé prímеси (podrobnosti o vhodnej teplote a vlhkosti nájdete v časti Špecifikácie tejto príručky).
- Aby ste zabránili prehriatiu UPS, nezakrývajte ventilačné otvory UPS a nevystavujte UPS priamemu slnečnému žiareniu ani ju neumiestňujte do blízkosti zariadení generujúcich teplo, ako sú teplomety, pece alebo krby.
- Do UPS nikdy nezapájajte nepočítačové zariadenia, ako sú zdravotnícke prístroje, najmä zariadenia na udržiavanie ľudského života, ďalej potom mikrovlnné rúry, vysávače a pod.
- Nikdy nezapájajte prívodný kábel UPS do niektorej z jej vlastných výstupných zásuviek.
- Zabráňte tomu, aby sa do UPS dostali kvapaliny alebo iné cudzie látky. Nikdy neumiestňujte na UPS alebo do jej blízkosti nápoje alebo iné kvapaliny.
- V prípade nebezpečenstva stlačte vypínacie tlačidlo a odpojte sieťový kábel od prívodu elektrickej energie, čím bude UPS riadne zabezpečená.
- K UPS nikdy nepripájajte predlžovací kábel alebo kábel s prepäťovou ochranou.
- Pri otvorení UPS hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Aj po odpojení UPS od elektrickej energie môže byť na batérii umiestnenej vnútri UPS stále prítomné nebezpečné napätie. Preto je nutné v prípade údržby alebo servisných prác vnútri UPS batériu odpojiť, a to odstránením konektorov z kladného a záporného pólu batérie.
- Akúkoľvek prácu s batériou umiestnenou v UPS môže vykonávať len príslušne poverená osoba. Neautorizované osoby nesmú prísť do kontaktu s batériou.
- Pokiaľ treba batériu vymeniť, nahraďte ju výhradne rovnakým typom.
- Vnútorné napätie batérie je 12 V jednosmerne. Ide o zapuzdrenú šesťčlánkovú batériu.
- Batériu nikdy neodhadzujte do ohňa, pretože môže explodovať. Batériu neotvárajte ani nijak nepoškodzujte. Uvoľnený elektrolyt môže vážne poškodiť pokožku a oči.
- Pokiaľ chcete UPS zvonka očistiť, najskôr ju odpojte od prívodu elektrickej energie. Pri čistení nepoužívajte kvapalné čistiace prostriedky ani spreje.
- Batéria môže pri neodbornej manipulácii alebo pri skrate zapríčiniť úraz elektrickým prúdom. V prípade výmeny batérie dodržujte nasledujúce pokyny:
 - 1) odložte náramkové hodinky, prstene a ďalšie kovové predmety,
 - 2) používajte nástroje s izolovanou rukoväťou,
 - 3) pracujte v gumených rukaviciach a obujte si gumenú obuv,
 - 4) nikdy neukladajte náradie alebo akékoľvek kovové prvky na hornú časť batérie,
 - 5) pred pripojovaním alebo odpojovaním batérie vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

5. Download softvéru a jeho inštalácia (len pre model s komunikačným portom)

Pri sťahovaní a inštalácii monitorovacieho softvéru postupujte takto:

1. Navštívte stránku <http://www.power-software-download.com>.
2. Kliknite na ikonu softvéru ViewPower a vyberte si operačný systém, pre ktorý chcete softvér používať.
3. Postupujte podľa pokynov na obrazovke, ktoré vás prevedú inštaláciou softvéru.
4. Po dokončení inštalácie je potrebné počítač reštartovať. Komunikačný softvér sa potom objaví ako oranžová ikona v pravej časti systémovej lišty (pri hodinách).
5. Meno používateľa a heslo v softvéri:
Meno používateľa: administrator ; Heslo: administrator

6. Odstraňovanie problémov

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kontrolka LCD na prednej strane UPS nesvieti.	Vybitá batéria.	Nechajte UPS nabíjať minimálne 6 hodín.
	Chybná batéria.	Vymeňte batériu za novú rovnakého typu.
	UPS nie je zapnutá.	Krátko stlačte vypínač UPS, čím ju uvediete do prevádzky.
Alarm stále písa, hoci je elektrická sieť plne funkčná.	UPS je preťažená.	Odpojte časť záťaže. Pred opätovným zapojením zariadenia si overte, že záťaž zodpovedá kapacite UPS uvedenej v špecifikácii.
Pri výpadku elektrickej energie UPS pracuje len krátky čas.	UPS je preťažená.	Odpojte časť záťaže.
	Napätie batérie je nízke.	Nechajte UPS nabíjať minimálne 6 hodín.
Elektrická sieť je plne funkčná, ale jednotka je na batérii.	Chybná batéria. Môže ísť o chybu spôsobenú príliš vysokou okolitou teplotou alebo opotrebovaním batérie.	Vymeňte batériu za novú rovnakého typu.
	Sieťový kábel je uvoľnený.	Starostlivo skontrolujte zapojenie sieťového kábla.

7 Špecifikácie

Model	EP 1500	EP 2000
KAPACITA	1500 VA/900 W	2000 VA / 1200 W
VSTUP		
Napätie	110/120 VAC alebo 220/230/240 VAC	
Tolerancia	81–145 VAC/162–290 VAC	
VÝSTUP		
Regulácia napätia	+/-10 %	
Čas prepnutia	Bežne 2–6 ms, 10 ms max.	
Forma vlny	Simulovaná sínusová vlna	
BATÉRIE		
Typ a počet	12 V/9 Ah – 2 ks	
Doba nabíjania	4–6 hodín pre nabitie na 90 % kapacity	
ROZMERY A HMOTNOSŤ		
Rozmery (d x š x v)	397 x 146 x 205 mm	
Hmotnosť (kg)	11,1	11,5
PROSTREDIE		
Vlhkosť	0–90 % rel. vlhkosti pri 0–40 °C (nekondenzujúca)	
Hlučnosť	Nižšia než 40 dB	
MANAŽMENT		
USB/RS-232	Podporuje Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, a MAC	

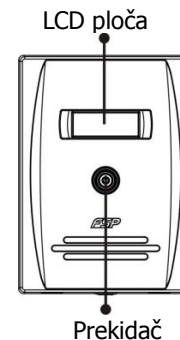


1. Sadržaj pakovanja

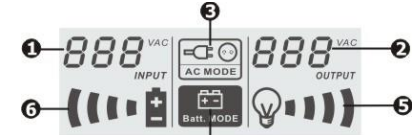
- Jedinica UPS
- Uputstvo
- Komunikacioni kabel (samo u slučaju modela sa portom RS-232)
- Dovodni mrežni kabel (samo u slučaju modela sa utičnicama IEC)

2. Pregled

Pogled s prednje strane

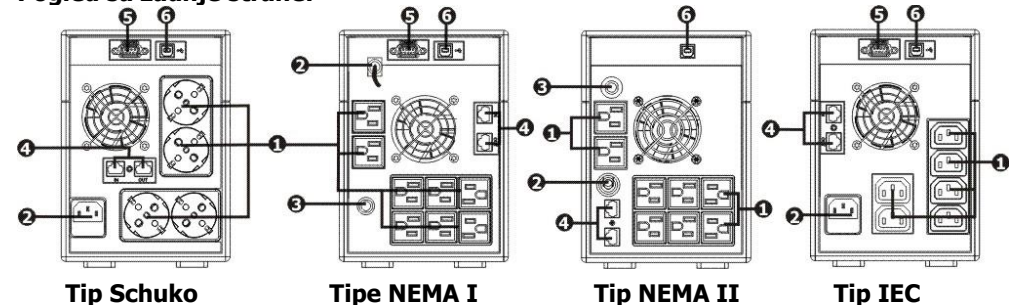


LCD Ploča:



- ① Ulazni napon
- ② Izlazni napon
- ③ Indikator rada iz mreže
- ④ Indikator rada iz baterije
- ⑤ Indikator opterećenja, svjetlanje signalizira preopterećenje
- ⑥ Indikator kapaciteta baterije, svjetlanje signalizira da je baterija skoro prazna

Pogled sa zadnje strane:



- ① Izlazne utičnice
- ② Ulaz dovodnog kabla
- ③ Dugme za resetiranje
- ④ Utičnica za prenaponsku zaštitu modema/telefona ili računarske mreže (konektori RJ-11/RJ-45)
- ⑤ Port RS-232
- ⑥ Port USB

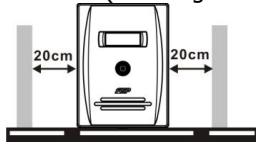
3. Instalacija i početno podešavanje

Beleška: Pre instalacije aparata prekontrolirajte, da li u toku transporta nije došlo do njegovog oštećenja.



Smeštanje i skladišćenje

UPS smestite na takvo mesto, koje nije prašnjavo, te je dovoljno dovoda vazduha. Kada se UPS nalazi u blizini drugih električkih aparata, ostavite među njima razmak minimalno 20 cm, tako da izbegnete moguće smetnje. UPS ne puštati u rad u sredini koja prelazi limite temperature i vlažnosti (tačna ograničenja možete naći u delu Specifikacije).



Priključenje na električku mrežu i punjenje

Dovodni kabao uključite u utičnicu. Za postizanje potpune funkcije preporučujemo bateriju puniti minimalno 4 sata pre priključenja drugih aparata. UPS krene sa punjenjem baterije automatski, odmah nakon uključivanja u električku utičnicu.



6 sati

Priključenje zaštićenih aparata

Aparate koje želite zaštititi od pada električke energije uključite u utičnice sa zadnje strane UPS. Dalje UPS uključite pomoću prekidača na prednjoj strani i, iza toga uključite aparate, koji su na UPS priključeni. Aparati će od tog momenta biti zaštićeni u slučaju pada električke struje.

UPOZORENJE: U izlazne utičnice UPS nikada ne uključujte laserski štampač ili skener. Ovi aparati bi UPS mogli važno oštetiti.



Priključenje modema/telefona/računarne mreže na prenaponsku zaštitu (samo za model sa konektorima RJ-11/RJ-45)

U utičnicu označenu sa IN, koja se nalazi sa zadnje strane UPS, uključite kabao koji vodi iz telefonske utičnice. U izlaznu utičnicu OUT dalje uključite drugi kabao u pravcu na računarni modem ili telefon.

Priključenje komunikacionog kabla (samo za model sa portom RS-232)

Kada želite koristiti funkciju automatičkog isključenja/uključenja UPS i monitoriranja stanja aparata, uključite u port RS-232 komunikacioni kabao, njegov drugi kraj uključite u računar. Zahvaljujući programu monitoriranja, koji morate instalirati, od priključenog računara možete planirati isključenje i uključivanje UPS, te takođe monitorirati njegovo stanje.

Uključenje i isključenje UPS

UPS uključite pritiskom na glavno dugme za isključenje na prednjoj strani. USP isključite ponovljenim pritiskom na isto dugme.

4. Važna sigurnosna upozorenja (MOLIM SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA) UPOZORENJE:

- Radi sprječavanja rizika izbijanja požara ili električkog kratkog spoja, koristite UPS u unutrašnjoj sredini, gdje se temperatura i vlažnost mogu regulirati, te koja ne sadrži provodive smjese (detajnije o povoljnoj temperaturi i vlazi možete naći u dijelu Specifikacija ovog priručnika).
- Kako biste spriječili pregrijavanje UPS, ne prekrivajte ventilacijske otvore UPS i UPS ne izlažite direktnom sunčevom zračenju, te ga ne postavljajte u blizini aparata, koji regeneriraju toplotu, kao što su štednjak ili kamna.
- Na UPS nikada ne priključujte neračunarske aparate, kao što su zdravstveni instrumenti, prije svega aparati za održavanje ljudskog života, isto tako mikrovalne pećnice, usisavači i sl.
- Nikada ne priključujte dovodni kabel UPS na neku od vlastitih izlaznih utičnica.
- Spriječite da u UPS uđu tečnosti ili druge strane materije. Nikada ne stavljajte piće ili druge tečnosti na UPS ili u njegovoj blizini.
- U slučaju opasnosti pritisnite dugme za isključenje, te izvucite kabao iz dovoda električke energije, tako će UPS biti dobro obezbijeđen.
- Na UPS nikada ne priključujte produžni kabao ili kabao sa prenaponskom zaštitom.
- Prilikom otvaranja UPS prijeti opasnost od udesa električkom strujom. I nakon isključenja UPS od električke energije, na bateriji unutar UPS se stalno može nalaziti opasan napon. Zato je u slučaju održavanja ili servisnih poslova unutar UPS baterije neophodno isključiti, tako da se skine konektor sa pozitivnog i negativnog pola baterije.
- Bilo koji poslovi sa baterijom umetnutom u UPS može obavljati samo odgovorno povjerena osoba. Neautorizirane osobe ne smiju doći u kontakt s baterijom.
- Kada je bateriju potrebno promijeniti, mijenjajte ju isključivo za isti tip.
- Unutarnji napon baterija je 12 V istosmjerni. Radi se o začaurenoj bateriji sa šest članaka.
- Bateriju nikada ne bacati u vatru, jer može eksplodirati. Bateriju ne otvarajte niti na drugi način ne uništavajte. Oslobođeni elektrolit može važno oštetiti kožu i oči.
- Ako želite UPS očistiti sa vanjske strane, najprije ga isključite od dovoda električke energije. Prilikom čišćenja ne koristite tečna sredstva za čišćenje ili sprejeve.
- Baterija može u slučaju neprofesionalne manipulacije ili prilikom kratkog spoja prouzrokovati udes električkom strujom. U slučaju izmjene baterija pazite na slijedeća uputstva:
 - 1) skinite ručni sat, prstenje i druge metalne predmete;
 - 2) koristite alat sa izoliranom ručkom;
 - 3) radite u gumenim rukavicama i nosite gumenu obuću;
 - 4) nikada ne stavljajte alat ili bilo koje druge metalne predmete na gornji dio baterija;
 - 5) prije priključenja ili isključenja baterija, izvucite dovodni kabel iz utičnice.

5. Download softwara i njegova instalacija (samo za model sa komunikacijskim portom)

Prilikom skidanja i instalacije softwara monitorisanja radite po sledećem postupku:

1. Idite na stranicu <http://www.power-software-download.com>
2. Kliknite na ikonu software ViewPower i odaberite operacijski sistem za koji želite software koristiti.
3. Radnju obavljajte prema instrukcijama na ekranu, one će vas voditi instalacijom softwara.
4. Nakon završetka instalacije računar se mora restartati. Komunikacijski software će se pojaviti u obliku narančaste ikone u desnom dijelu sistema polica (kod sata).
5. Korisničko ime i lozinka za upravljanje softverom:
 - Korisničko ime: administrator
 - Lozinka: administrator

6. Otklanjanje problema

Problem	Mogući uzrok	Rešenje
Kontrolna lampa LCD na prednjoj strani UPS ne svijetli.	Prazna baterija.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
	Pokvarena baterija.	Zamijenite bateriju za novu istog tipa.
	UPS nije uključen.	Kratko pritisnite prekidač UPS, time će se pustiti u rad.
Alarm stalno zviždi, i kada električka mreža sasvim funkcioniра.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja. Prije ponovnog priključenja aparata, provjerite, da li opterećenje odgovara kapacitetu UPS navedenom u specifikaciji.
Prilikom pada električke energije, UPS radi samo kraće vrijeme.	UPS je preopterećen.	Isključite dio opterećenja.
	Napon baterije je niski.	Stavite puniti UPS minimalno u trajanju od 6 sati.
Električka mreža sasvim funkcioniра, ali bateriju žmiga.	Loša baterija. Može se raditi o kvaru, koji je prouzrokovan previše visokom temperaturom ili zbog istrošenosti baterije.	Zamijenite bateriju za novu istog tipa.
	Mrežni kabel je slobodan.	Pažljivo prekontrolirajte priključak mrežnog kabela.

7 Specifikacije

Model	EP 1500	EP 2000
KAPACITET	1500 VA / 800 W	2000 VA / 1200 W
ULAZ		
Napon	110/120 VAC ili 220/230/240 VAC	
Tolerancija	81–145 VAC / 162–290 VAC	
IZLAZ		
Regulacija napona	+/-10 %	
Vrijeme transfera	Standardno 2–6 ms, 10 ms max.	
Oblik vala	Simulirani sinusni val	
BATERIJA		
Tip i broj	12 V/9 Ah – 2 kom	
Vrijeme punjenja	4–6 sati za punjenje na 90 % kapaciteta	
DIMENZIJE I TEŽINA		
Dimenzije (d x š x v)	397 x 146 x 205 mm	
Težina (kg)	11,1	11,5
SREDINA		
Vlažnost	0–90 % rel. vlage pri 0–40° C (nekondenzirajuće)	
Buka	Manja od 40 dB	
MENADŽMENT		
USB/RS-232	Podržava Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008/7, Linux, Unix, and MAC	

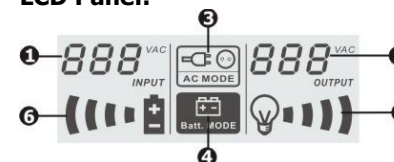
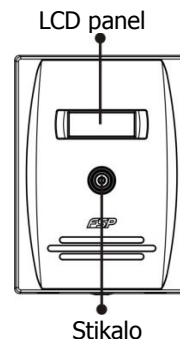


1. Vsebina dobave

- Enota UPS
- Navodila
- Komunikacijski kabel (samo v primeru modela s portom RS-232)
- Dovodni omrežni kabel (samo v primeru modela z vtičnicami IEC)

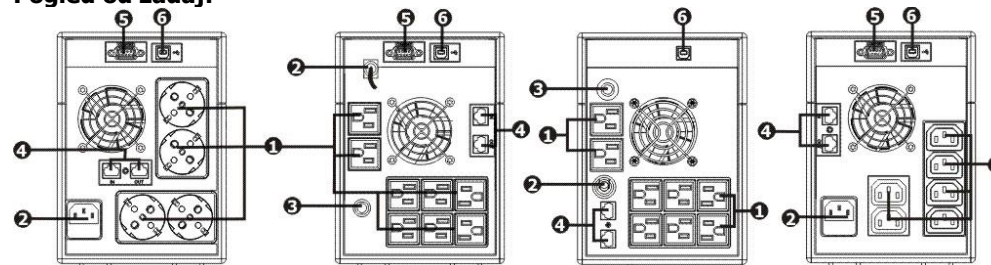
2. Pregled

Pogled od spredaj: LCD Panel:



- 1 Vstopna napetost
- 2 Izstopna napetost
- 3 Indikator omrežnega napajanja
- 4 Indikator napajanja iz baterije
- 5 Indikator obremenitve - utripanje signalizira preobremenitev
- 6 Indikator zmogljivosti baterije - utripanje signalizira skoraj Prazno baterijo

Pogled od zadaj:



- 1 Izstopne vtičnice
- 2 Vstop dovodnega kabela
- 3 Tipka reset
- 4 Vtičnica za prenapetostno zaščito modema/telefona ali računalniškega omrežja (konektorji RJ-11/RJ-45)
- 5 Port RS-232
- 6 Port USB

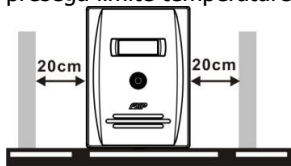
3. Instalacija in uvodna nastavitve

Opomba: Pred instalacijo preverite napravo, ali ni morda bila med prevozom poškodovana.



Namestitev in skladiščenje

UPS namestite na takšno mesto, ki ni prašno in se odlikuje z zadostnim dovodom zraka. V kolikor bi se UPS nahajal v bližini drugih električnih naprav, poskrbite, da bo razdaja med njimi znašala vsaj 20 cm, da bi s tem preprečili morebitne motnje. UPS ne uporabljajte v okolju, ki presega limite temperature in vlažnosti (natančne omejitve boste našli v delu Specifikacija).



Priljučitev na električno omrežje in polnjenje

Dovodni kabel priključite v vtičnico. Za doseganje polne zmogljivosti priporočamo polnjenje vsaj 4 ure prej, preden bi priključili ostale naprave. UPS začne polniti baterijo avtomatsko takoj po priključitvi v električno vtičnico



6 ur

Priljučevanje varovanih naprav

Naprave, ki jih želite varovati zoper izpad električne energije, priključite v vtičnice na zadnji strani UPS. Nato UPS vklopite s pomočjo stikala na sprednji strani, nakar vklopite tiste naprave, ki so priključene na UPS. Od tega trenutka bodo naprave zaščitene zoper izpad električne energije.

OPOZORILO: V izstopne vtičnice UPS nikoli ne priključujte laserskega tiskalnika oziroma optičnega bralnika. Takšne naprave bi lahko resno poškodovale UPS.



Priljučitev modema/telefona/računalniškega omrežja na prenapetostno zaščito (samo pri modelu s konektorji RJ-11/RJ-45)

V vtičnico, ki nosi oznako IN, in ki se nahaja na zadnji strani UPS, priključite kabel, ki pelje iz telefonske vtičnice. V izstopno vtičnico OUT nato priključite drugi kabel, ki pelje v računalniški modem oziroma telefon.

Priljučitev komunikacijskega kabla (samo pri modelu s portom RS-232)

V kolikor nameravate uporabljati funkcijo avtomatskega izklopa/vklopa UPS in monitoringa njenega stanja, potem v port RS-232 priključite komunikacijski kabel, katerega nasprotni konec priključite v računalnik. Z uporabo programa za monitoring, ki ga morate sami instalirati, lahko iz priključenega računalnika planirate izklop in vklop UPS in hkrati tudi izvajate monitoring njegovega stanja.

Vklop in izklop UPS

UPS vklopite s stiskom glavne stikalne tipke na čelni strani. USP izklopite s ponovnimstiskom iste tipke.

4. Pomembna varnostna opozorila (PROSIMO, DA TE NAPOTKE SHRANITE) OPOZORILO:

- Da bi preprečili tveganje nastanka požara oziroma električnega kratkega stika, uporabljajte UPS v notranjem okolju, kjer je možno regulirati temperaturo in vlažnost ter v katerem ni vodljivih primesi (podrobnosti o primerni temperaturi in vlažnosti boste našli v tem manualu -v delu Specifikacija).
- Da bi preprečili pregrevanje UPS, ne pokrivajte prezračevalnih odprtin UPS in UPS naj tudi ne bo izpostavljen direktnemu sončnemu sevanju oziroma ne bo nameščen v bližini naprav, proizvajajočih toploto, kot so grelci, peči oziroma kamini.
- V UPS nikoli ne priključujte naprav, ki ne spadajo med računalniško opremo, kot so medicinske naprave - predvsem tiste, ki skrbijo za vzdrževanje človekovega življenja, dalje pa mikrovalovne peči, sesalnike in pod.
- Dovodnega kabla UPS nikoli ne priključujte v katero njegovih lastnih izstopnih vtičnic.
- Preprečite, da bi se v UPS znašle tekočine oziroma druge tuje snovi. Nikoli ne postavljajte pijač ali drugih tekočin na UPS oziroma v njegovo bližino.
- V primeru nevarnosti pritisnite stikalno tipko in omrežni kabel izključite iz dovoda električne energije, s čemer boste UPS pravilno zavarovali.
- V UPS nikoli ne priključujte podaljševalnega kabla oziroma kabla s prenapetostno zaščito.
- Po odprtju UPS grozi nevarnost poškodbe z električnim tokom. Tudi potem, ko je UPS že odklopljen od električnega napajanja, je na bateriji, nameščeni znotraj UPS, še vedno lahko prisotna nevarna napetost. Zato je v primeru vzdrževalnih oziroma servisnih del znotraj UPS potrebno odklopiti baterijo tako, da konektorje snamete iz obeh polov baterije.
- Kakršnokoli delo z baterijo nameščeno v UPS lahko izvaja samo pooblaščen oseba. Nepooblaščen osebe ne smejo z baterijo priti v stik.
- V kolikor je potrebno baterijo zamenjati, jo nadomestite izključno z enakim tipom.
- Notranja napetost baterije znaša 12 V enosmerno. Gre za zaprto baterijo s šestimi celicami.
- Baterije nikoli ne odvrzite v ogenj - lahko pride do eksplozije. Baterije ne odpirajte, niti na noben način ne poškodujte. Razliki elektrolit lahko resno poškoduje kožo oziroma oči.
- V kolikor želite UPS očistiti od zunaj, ga najprej odklopite od dovoda električne energije. Za čiščenje ne uporabljajte tekočih čistilnih sredstev niti razpršilcev.
- Pri nestrokovnem ravnanju oziroma pri kratkem stiku baterija lahko povzroči poškodbo z električnim tokom. V primeru menjave baterije upoštevajte naslednje napotke:
 - 1) snemite ročno uro, prstane in ostale kovinske predmete;
 - 2) uporabljajte orodje z izoliranimi ročajji;
 - 3) delo opravljajte v gumijastih rokavicah in obuti v gumijaste čevlje;
 - 4) orodja ali kakršnihkoli drugih kovinskih elementov nikoli ne odlagajte na zgornjo površino baterije;
 - 5) pred priključevanjem ali izključevanjem baterije dovodni kabel potegnite iz vtičnice.

5. Download software in njegova instalacija (samo pri modelu s komunikacijskim portom)

Pri nalaganju in namestitvi programske opreme za monitoring upoštevajte naslednji postopek:

1. Poiščite stran <http://www.power-software-download.com>
2. Kliknite na ikono software ViewPower in izberite operacijski sistem, v katerem želite uporabljati programsko opremo.
3. Postopajte po navodilih na zaslonu, ki vas bodo vodili skozi namestitev programske opreme.
4. Po končani instalacije je potreben ponoven zagon računalnika. Nato se bo komunikacijski program pojavil kot oranžna ikona v desnem delu systemske vrstice (v bližini ure).
5. Uporabniško ime in geslo za upravljanje programske opreme:
Uporabniško ime: administrator ; Geslo: administrator

6. Odstranjevanje problemov

Problem	Možen vzrok	Rešitev
Ne sveti kontrolna LCD na čelni strani UPS.	Prazna baterija.	Poskrbite, da se UPS polni najmanj 6 ur.
	Poškodovana baterija.	Zamenjajte z novo baterijo enakega tipa.
	UPS ni vklopljen.	Kratko pritisnite stikalo UPS, s čemer ga boste vklopili.
Alarm neprenehoma piska tudi takrat, ko električno omrežje deluje s polno zmogljivostjo.	UPS je preobremenjen.	Izključite en del porabnikov. Pred ponovnim priključevanjem porabnikov preverite, ali obremenitev odgovarja zmogljivosti UPS, navedene v specifikaciji.
Pri izpadu električne energije UPS deluje le kratek čas.	UPS je preobremenjen.	Izključite en del uporabnikov.
	Napetost baterije je prenizka.	Poskrbite, da se UPS polni vsaj 6 ur.
	Poškodovana baterija. Lahko gre za napako, povzročeno s previsoko toploto okolja, ali pa z obrabo baterije.	Zamenjajte z novo baterijo enakega tipa.
Električno omrežje deluje s polno zmogljivostjo, vendar enota baterije način.	Omrežni kabel ni priključen.	Skrbno preverite priključek omrežnega kabla.

7 Specifikacija

Model	EP 1500	EP 2000
ZMOGLJIVOST	1500 VA / 900 W	2000 VA / 1200 W
VSTOP		
Napetost	110/120 VAC oziroma 220/230/240 VAC	
Toleranca	81–145 VAC / 162–290 VAC	
IZSTOP		
Regulacija napetosti	+/-10 %	
Čas preklopa	Običajno 2–6 ms, največ 10 ms.	
Oblika valovanja	Simulirano sinusno valovanje	
BATERIJA		
Tip in število	12 V/9 Ah – 2 kom.	
Čas polnjenja	4–6 ur za polnjenje na 90 % zmogljivosti	
DIMENZIJE IN MASA		
Dimenzije (d x š x v)	397 x 146 x 205 mm	
Masa (kg)	11,1	11,5
OKOLJE		
Vlažnost	0–90 % rel. vlažnosti pri 0–40° C (ki ne kondenzira)	
Hrup	Nižji kot 40 dB	
MANAGEMENT		
USB/RS-232	Podpira Windows® 98/2000/2003/XP/Vista/2008, Windows® 7, Linux, in MAC	

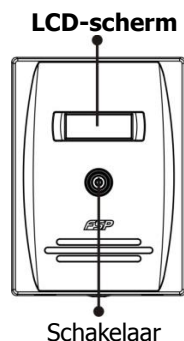


1. Inhoud van de verpakking

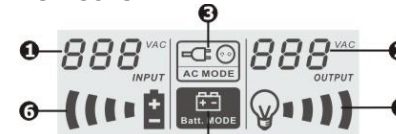
- UPS-eenheid
- Handleiding
- Communicatiekabel (alleen bij het model met de RS-232-poort)
- Netvoedingskabel (slechts bij het model met de IEC-contacten)

2. Overzicht

Vooraanzicht:

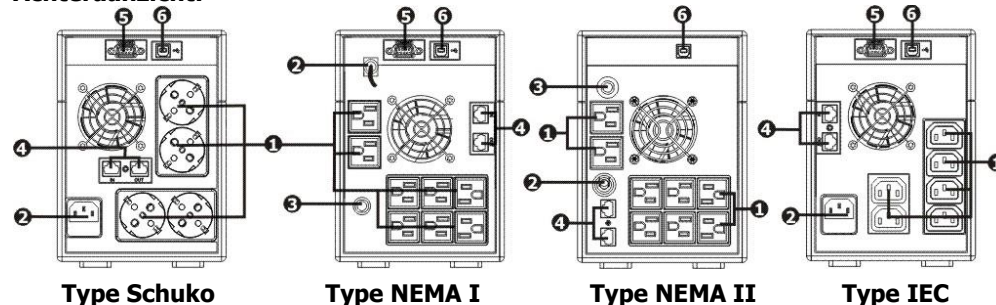


LCD-scherm:



- 1 Ingangsspanning
- 2 Uitgangsspanning
- 3 Indicator netvoeding
- 4 Indicator accuvoeding
- 5 Indicator belasting, knipperen signaleert overbelasting
- 6 Indicator accucapaciteit, knipperen signaleert bijna lege accu

Achteraanzicht:



- 1 Uitgaande contactdozen
- 2 Aansluiting voedingskabel
- 3 Resetknop
- 4 Contact voor overspannings-bescherming van modem/telefoon of computernetwerk (connectors RJ-11/RJ-45)
- 5 Poort RS-232
- 6 Poort USB

3. Installatie en basisinstellingen

Controleer vóór installatie van het apparaat, of het tijdens het transport niet beschadigd is.



Plaatsing en opslag

Plaats de UPS op een plaats die niet stoffig is en voorzien is van een voldoende ventilatie. Als de UPS geïnstalleerd wordt in de nabijheid van andere elektrische apparaten, zorg dan voor een onderlinge afstand van ten minste 20 cm, om een eventuele storing te vermijden. Gebruik de UPS niet in een omgeving, waar de temperatuur- en vochtigheidslimieten worden overschreden (de precieze beperkingen kunt u in het gedeelte Specificaties vinden).



Aansluiting op het elektriciteitsnet en opladen

Sluit de voedingskabel aan op het contact. Om gebruik te kunnen maken van de volledige functionaliteit bevelen we aan om de accu ten minste 4 uur vóór aansluiting van andere apparaten op te laden. De UPS begint automatisch onmiddellijk na aansluiting op het elektriciteitsnet op te laden.



6 uur

Aansluiting van beschermde apparaten.

Sluit het apparaat dat u tegen stroomuitval wilt beschermen, aan op de contactdoos aan de achterzijde van de UPS. Schakel de UPS vervolgens in met de schakelaar aan de voorzijde en schakel daarna de apparaten aan, die op de UPS zijn aangesloten. Vanaf dat ogenblik zullen de apparaten beschermd zijn tegen een uitval van de elektriciteit.

WAARSCHUWING: Koppel nooit een laserprinter of een scanner aan op de uitgangcontacten van de UPS. Deze apparaten kunnen de UPS ernstig beschadigen.



Aansluiting van modem/telefoon/computernetwerk op de overspannings-bescherming (alleen bij het model met de connectors RJ-11/RJ-45)

Koppel de kabel die uit het telefooncontact komt aan op het contact dat met IN aangeduid is en dat zich aan de achterzijde van de UPS bevindt. Koppel vervolgens een andere kabel die naar de computermodem of de telefoon voert, aan op het uitgangcontact OUT.

Aansluiting van de communicatiekabel (slechts voor het model met een RS-232-poort)

Als u gebruik wilt maken van de functie voor automatisch uitschakelen/inschakelen van de UPS en van controle van de toestand ervan, sluit dan de communicatiekabel op de RS-232-poort aan en het andere einde daarvan op de computer. Dankzij het controleprogramma dat u dient te installeren, kunt u via de aangesloten computer het in- en uitschakelen van de UPS regelen en ook de toestand ervan controleren.

UPS inschakelen en uitschakelen

U schakelt de UPS in door drukken op de hoofddrukknop aan de voorzijde. U schakelt de UPS uit door opnieuw op deze knop te drukken.

4. Belangrijke veiligheidsopmerkingen (DEZE AANWIJZING ALSTUBLIEFT BEWAREN)

WAARSCHUWING:

- Om het risico op brand of kortsluiting te beperken, dient u de UPS in ruimtes te gebruiken, waar de temperatuur en de vochtigheid geregeld kan worden die vrij is van geleidende contaminaties (Specificaties m.b.t. de geschikte temperatuur en de vochtigheid kunt u vinden in het gedeelte Specificaties van deze handleiding).
- Bedek de ventilatieopeningen van de UPS niet om oververhitting van de UPS te voorkomen en stel de UPS niet bloot aan rechtstreeks zonlicht. Plaats de UPS niet bij apparaten die warmte genereren, zoals straalkachels, kachels en haarden.
- Sluit nooit apparaten aan op de UPS, die niets met computers te maken hebben, zoals geneeskundige apparatuur, en vooral geen levensreddende apparatuur, magnetrons, stofzuigers e.d.
- Sluit de voedingskabel van de UPS nooit aan op een van de speciale uitgaande contacten.
- Voorkom dat er vloeistoffen of andere vreemde stoffen in de UPS terechtkomen. Plaats nooit dranken of andere vloeistoffen op de UPS of in de nabijheid daarvan.
- Druk in het geval van gevaar op de schakeldrukknop en ontkoppel de voedingskabel van het elektriciteitsnet, zodat de UPS naar behoren beveiligd is.
- Sluit nooit een verlengkabel of een kabel met overspanningsbeveiliging op de UPS aan.
- Bij openen van de UPS dreigt het risico op een ongeval met elektrische stroom. Ook nadat de UPS van de elektrische stroom ontkoppeld is, kan er op de accu in de UPS een gevaarlijke spanning staan. Daarom dient bij onderhoud of reparatie aan de binnenzijde van de UPS de accu ontkoppeld te worden, en dat door afnemen van de connectors van de positieve en negatieve pool van de accu.
- Alle werkzaamheden met de accu die zich in de UPS bevindt, kunnen slechts verricht worden door een betreffende belaste persoon. Ongeautoriseerde personen mogen niet in contact met de accu komen.
- Als de accu vervangen moet worden, vervang hem dan altijd door hetzelfde type.
- De interne spanning van de accu is 12 V gelijkstroom. Het gaat om een verzegelde accu met zes cellen.
- Werp de accu nooit in het vuur, want hij kan exploderen. Open de accu niet en beschadig hem niet. De vrijgekomen elektrolyt kan op ernstige wijze letsel toebrengen aan de huid en de ogen.
- Als u de UPS aan de buitenkant wilt reinigen, koppel dan eerst de elektrische energie af. Gebruik bij reiniging nooit vloeibare reinigingsmiddelen of sprays.
- Een accu kan bij onvakkundige behandeling of bij kortsluiting een ongeval met elektrische stroom veroorzaken. Houdt u zich bij de vervanging van de accu aan de volgende aanwijzingen:
 - 1) doe polshorloges, ringen en andere metalen voorwerpen af;
 - 2) gebruik instrumenten met een geïsoleerd handvat;
 - 3) werk met rubberhandschoenen en trek rubberschoenen aan;
 - 4) leg nooit gereedschap of welke metalen elementen dan ook op de bovenzijde van de accu;
 - 5) trek vóór aansluiting of ontkoppeling van de accu de toevoerkabel uit het contact,

5. Downloaden van software en installatie daarvan (alleen voor het model met de communicatiepoort)

Pas bij het downloaden en de installatie van de controlesoftware de volgende werkwijze toe:

1. Bezoek de website <http://www.power-software-download.com>
2. Klik op het icoon software ViewPower en kies het besturingssysteem, waarin u de software wilt gebruiken.
3. Ga te werk volgens de instructies op het scherm, die u begeleiden bij de installatie van de software.
4. Na voltooiing van de installatie moet de computer opnieuw worden opgestart. De communicatiesoftware verschijnt dan als een oranje icoon in het rechtergedeelte van de systeembalk (bij de tijdsaanduiding).
5. Gebruikersnaam en paswoord in software management:
Gebruikersnaam: administrator ; Paswoord: administrator